VANDAAG



HOLYFIELD ...Aruba...

107E JAARGANG — NO.: 261 VRIJDAG 9 NOVEMBER 1990

AMIGOE

Prekè

ALM: Weer pechvogels in huis?

WASHINGTON STUURT MEER TROEPEN

Irak waarschuwt: alles gaat in as op, blijft geen olie over

Moskou nu ook op harde Golflijn VS

MOSKOU/BAGHDAD - Het bezoek van de Amerikaanse minister James Baker (Buitenlandse zaken) aan Moskou heeft ertoe geleid dat de Sovjetunie zich achter de harde lijn van de VS ten opzichte van Irak heeft geschaard. De Sovjetminister van Buitenlandse zaken, Edoeard Sjevardnadze, onderschreef na een onderhoud met Baker diens visie dat "een militair ingrijpen tegen Irak niet meer valt uit te sluiten".

Baker was donderdag in Moskou in het kader van een achtdaagse reis door het Midden-Oosten en Europa waarbij hij nagaat in hoeverre de bondgenoten bereid zijn een eventueel militair ingrijpen tegen Irak te ondersteunen. Sjevardnadze verklaarde dat geweld "waarschijnlijk niet uitgesloten kan worden (...) De situatie in de Golf kan zo'n beslissing noodzakelijk maken". De Sovjetminister merkte daarbij wel op dat de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties moet beslissen over het inzetten van eventueel geweld. "Elke beslissing moet genomen worden door de Veiligheidsraad. Wij moeten niet twijfelen aan de bekwaamheid van de V-raad verstandige en weloverwogen besluiten te nemen".

GLIMPJE HOOP

Baker had na zijn onderhoud met Sjevardnadze ook nog een ontmoeting met Sovjetpresident Michail Gorbatsjov. Over de inhoud van dat gesprek werd niets bekendgemaakt maar Baker verklaarde na afloop dat hij bij zijn bezoek aan Moskou de bevestiging heeft gekregen dat de VS en de SU wat betreft de hoofdpunten inzake de Golfcrisis op dezelfde lijn zitten.

China, dat met een vetostem in de Veiligheidsraad een eventueel militair optreden tegen Irak kan blokkeren, liet donderdag bij monde van een woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse zaken weten dat "zolang er een glimpje hoop is het zoeken naar een vreedzame oplossing moet worden voortgezet".

EXTRA TROEPEN

De Verenigde Staten sturen extra troepen naar het Golfgebied om de multinationale strijdmacht indien nodig de mogelijkheid te bieden offensief op te treden tegen Irak. Dat heeft de Amerikaanse president George Bush donderdag op een persconferentie in Washington bekendgemaakt. "Ik heb vandaag de minister van Defensie opgedragen het aantal manschappen in de Golf verder uit te breiden om indien nodig op offensieve wijze onze gemeenschappelijke doelen te bereiken", zo zei Bush.

De president gaf niet aan hoeveel manschappen naar het Golfgebied worden gestuurd maar eerdere verklaringen van het Pentagon spreken van honderdduizend militairen en zevenhonderd tanks. Daarmee komt de omvang van de Amerikaanse troepenmacht in de golfregio op 330.000 man en tweeduizend tanks. Irak heeft naar schatting 430.000 militairen en 3500 tanks in de Golfregio gestationeerd.

UIT DUITSLAND

De Amerikaanse minister van Defensie Dick Cheney kondigde later aan dat drie vliegdekschepen en hun bemanning als ook twee zware pantserdivisies, de eerste infanteriedivisie en marinetroepen naar het Golfgebied zullen worden gestuurd. De bewindsman weigerde echter om het exacte aantal extra-manschappen te noemen. Een deel van de nieuwe troepen zal uit Duitsland worden gehaald.

De Iraakse leider Saddam Husayn stemde donderdag na een tweede gesprek met de voormalige Westduitse bondskanselier Willy Brandt in met het vertrek van nog eens vijftig buitenlandse gijzelaars uit Baghdad, onder wie twintig Duitsers, vijftien Italianen, tien Nederlanders en vijf Britten. Volgens het Iraakse persbureau INA hebben Brandt en Saddam gedurende hun tweede gespreksronde de situatie in de Golf en andere internationale zaken besproken.

WAARSCHUWING

Baghdad sloeg echter donderdag tevens oorlogszuchtige taal uit. Irak dreigde het hele Arabische schiereiland in as te leggen als het zou worden aangevallen. "De moeder van alle oorlogen is dichterbij", zo schreef de Iraakse regeringskrant Al-Jumhouriya donderdag in de felste waarschuwing sinds het begin van de Golfcrisis. Uit het dreigement kan, volgens waarnemers, worden opgemaakt dat Irak bereid is zijn chemische en biologische wapens in te zetten.

"Als het vuur van agressie tegen Irak ontketend wordt ... zullen de vlammen alles bedekken, alles aantasten en alles in elke richting verbranden", aldus Al-Jumhouriya. "Er zal niets dan as overblijven ... Van de olie die zij (het Westen - red.) nu denken te controleren zal niets dan een zee van ziedend vuur resten".

Irak gaf donderdag toestemming aan een groep Britten (zowel Moslims als niet-Moslims) om een vredeskamp op te zetten aan de Kuwayts-Saudische grens. De kampen zouden volgens Baghdad als buffer moeten fungeren tegen mogelijke aanvallen van de multinationale troepenmacht vanuit Saudi-Arabie. In een persverklaring liet het "Gulf Peace team" - een internationale groep van anti-oorlogsactivisten - later op de dag in Londen weten dat zij inmiddels voorbereidingen treffen voor het opzetten van een vredeskamp. Vanuit Nederland is ook een team Franciscaanse vredeswachters uit Woensdrecht naar Irak vertrokken.

De Saudische koning Fahd vroeg donderdag om internationale garanties om te voorkomen dat Irak, mocht het zich uit Kuwayt terugtrekken, alsnog zou besluiten tot een aanval op Saudi-Arabie. "Ik zie geen andere mogelijkheid om totale vrede te bereiken", aldus Fahd.

Waarnemers maakten donderdag bekend dat Saddam Husayn zijn stafchef van het leger, generaal Abdel-Karim Al-Khazraji, heeft vervangen. Generaal Husayn Rashid wordt de nieuwe stafchef en wordt in Irak als een nationale held beschouwd omdat hij in april 1988 in de Golfoorlog de beslissende veldtocht tegen Iran heeft geleid.

De voormalige Franse zaakgelastigde in Kuwayt, Jean-Pierre Galtier, stelde donderdag in een interview met het Franse tijdschrift "VSD" dat sinds de Iraakse inval in Kuwayt zeker zevenduizend burgers zijn gedood en twintigduizend burgers vermist zijn geraakt.

Campagne in Haïti begonnen



■ *PORT AU PRINCE - De verkiezingscampagne in Haiti is los gebarsten. Als een kansrijke kandidaat wordt aangeduid de priester Jean-Bertrand Aristide (midden met hand in de hoogte) van de Haitiaanse Volkskerk. Zijn kandidatuur wordt gesteund door het Nationale front voor democratische verandering, waarin verschillende groeperingen samenwerken.*
(AFP-satellietfoto)

Elf Nederlanders door Irak vrijgelaten

Brandt bemerkt bij Saddam Husayn enige flexibiliteit

BAGHDAD - De voormalige Westduitse bondskanselier Willy Brandt sprak donderdagavond opnieuw met de Iraakse president Saddam Husayn, nadat hij eerder tegen Duitse verslaggevers had verklaard dat hij "elementen van flexibiliteit" in de Iraakse positie had aangetroffen.

Brandt stelde zijn vertrek uit Irak uit nadat er 120 Westerse gijzelaars waren vrijgelaten. Zijn eerste gesprekken met Saddam Husayn en andere Iraakse leiders woensdag hadden "geholpen om de nodige informatie te krijgen ... Ik zou zeggen dat ik bepaalde elementen van flexibiliteit aantrof", zo concludeerde Brandt.

De Iraakse president Saddam Husayn stemde donderdag in met het vertrek van nog eens vijftig buitenlandse gijzelaars, onder wie ook Nederlanders. De Iraakse president had woensdag al toestemming gegeven aan 120 anderen, onder wie honderd Duitsers, om Baghdad te verlaten.

De tien Nederlandse gijzelaars die donderdag te horen hebben gekregen dat zij Irak mogen verlaten, komen vanavond in Frankfurt aan. Onduidelijk is nog hoe de Nederlandse gijzelaars na aankomst in Frankfurt door zullen reizen naar Schiphol. Het ministerie van Buitenlandse zaken onderzoekt nog of het mogelijk is een regeringstoestel in te zetten om de gijzelaars in de Bondsrepubliek op te pikken.

In Den Haag was men vrijdagochtend nog niet op de hoogte van de identiteit van de tien vrijgelaten Nederlandse gijzelaars. Bovendien wil men ook eerst de familieleden inlichten, alvorens de namen van de tien aan de media te geven. Ook de familieleden weten nog niet welke Nederlanders Baghdad mogen verlaten. Bij aankomst op Schiphol worden de vrijgelaten gijzelaars opgewacht door twee psychologen, zo heeft een woordvoerster van het ministerie van WVC vrijdagochtend laten weten. Indien dringend hulp geboden is, zal die meteen worden verleend. Is dat niet nodig, dan krijgen de gijzelaars adres en telefoonnummers van de psychologen mee en kunnen de gijzelaars een beroep op hen doen wanneer ze dat zelf nodig achten.

VERVANGING

Het heeft overigens lang geduurd voordat men in Den haag zeker wist dat er Nederlanders zouden wordne vrijgelaten. Het was aanvankelijk erg moeilijk bevestiging daravan te krijgen in Baghdad. Bij de eerste groep van Westerse vrijgelatenen bevond zich ook een Nederlander. Het was Wil van Gent (59) die sedert acht jaar voor de firma Karl Kolb GMBH in Dreieich (Duitsland) werkzaam is. Van Gent is vertegenwoordiger voor dit bedrijf in Indonesie, maar kwam vast te zitten in Irak, omdat hij de Kolb-vertegenwoordiger daar wegens vakantie vier weken zou vervangen. Van Gent werkte eerder in Irak, zij het voor een andere onderneming.

Infiltratie in Israël onderschept



■ *OUJA - Israelische soldaten hebben een infiltratiepoging onderschept bij de Jordaanse grens, niet ver van de stad Jericho. Bij het vuurgevecht dat losbrandde bij de confrontatie kwamen een legerofficier en een infiltrant om het leven. Volgens Israel werd op de infiltranten een partij wapens aangetroffen. De foto toont een van de indringers die omringd wordt door Israelische soldaten.*
(AFP-satellietfoto)

Wegens verbreken belastingbelofte

Bush: verantwoordelijk verlies Republikeinen

WASHINGTON - President George Bush heeft donderdag erkend dat het verbreken van zijn verkiezingsbelofte uit 1988 ("geen belastingverhogingen") zijn Republikeinse partij veel stemmen heeft gekost bij de verkiezingen voor onder meer het congres, afgelopen dinsdag.

Hij zei dat er voor 1992 - als de presidentsverkiezingen worden gehouden - "enig geneeswerk" moet worden verricht. "Dit is een les voor ons. Ik denk dat de mensen vinden dat ze te veel belastingen moeten betalen", verklaarde hij tijdens een persconferentie in Washington. Uit de definitieve uitslagen blijkt dat de Republikeinen een zetel in de senaat, acht in het huis van afgevaardigden en het gouverneurschap in twee belangrijke staten, Florida en Texas, hebben verloren. Alleen in Arizona, waar geen van de kandidaten de kiesdrempel van vijftig procent haalden, zullen de kiezers nogmaals naar de stembus moeten om een gouverneur uit de overblijvers te kiezen.

De uitslagen zijn: senaat met honderd zetels: Democraten 56 (was 55) en Republikeinen 44 (was 45); in Huis van afgevaardigden met 435 zetels: Democraten 267 (was 258) en Republikeinen 167 (was 175) en Onafhankelijk 1 (was 0); gouverneurs in totaal vijftig: Democraten 28 (was 29), Republikeinen 19 (was 21) en Onafhankelijken 2 (was 0).

Keizer van Japan



■ *TOKYO - Deze staatsiefoto van keizer Akihito is vrijgegeven door de dienst van de Keizerlijke huishouding in Tokyo. Hij toont de keizer in zijn officiele kledij. De plechtigheden rond zijn inhuldiging waarover uitvoerig werd bericht beginnen maandag 12 november.*
(AFP-satellietfoto)

Kwidama bij mooiste 10

ORANJESTAD — In Londen werd gisteren de 22-jarige Gina Maria Tollenson van de Verenigde Staten tot Miss World gekozen uit de 81 landen die deelnamen.

De twee runners-up waren Ierland en Venezuela. De Arubaanse karnavalskoningin Gwendoline Kwidama behoorde tot de tien finalisten. De uitverkiezing, die op Aruba door de Venezolaanse tv van nabij kon worden gevolgd, deed vele harten sneller kloppen toen bleek dat Gwendolyne tot de tien mooiste van de wereld wist door te dringen.

Schutter Rode Plein aangeklaagd als terrorist

MOSKOU - De man die woensdag twee schoten loste tijdens de viering van de Oktoberrevolutie in de Sovjetunie zal een poging tot een terroristische daad ten laste worden gelegd.

Dit heeft het Sovjetrussische persbureau TASS donderdag bekend gemaakt. Een woordvoerder van de veiligheidsdienst KGB maakte eerder bekend dat de man die de schoten loste de 39-jarige Leningradse arbeider A. Shmonov is. De schoten, die niemand raakten, werden afgevuurd in de buurt van Sovjet-president Michail Gorbatsjov. Op het bewuste moment keek Gorbatsjov naar een optocht ter gelegenheid van de viering van de 73e-verjaardag van de revolutie die de communisten in 1917 aan de macht bracht.

Onderzoek lot landslab gaande

Inderson teleurgesteld maar begripvol over actie

WILLEMSTAD — Minister Stanley Inderson van Volkgezondheid is "teleurgesteld maar begripvol" over de actie die gisteren het personeel van het landslaboratorium te Vreedenberg hield. Teleurgesteld omdat volgens Inderson de "gewone communicatiekanalen" goed functioneren en begripvol omdat de fysieke situatie van het gebouw inderdaad veel te wensen overlaat. Volgens de bewindsman weten de werknemers èn hun dienstgroep echter wel dat aan oplossingen wordt gewerkt. "Dit is vergelijkbaar met een patiënt die op de operatie-tafel ligt om geholpen te worden, maar tegelijkertijd druk uitoefent op de arts door een pistool op zijn slaap te richten."

Het landslaboratorium stond gisteren in het middelpunt van de belangstelling: in eerste instantie werd meegedeeld dat de actie vooral betrekking had op het achterwege blijven van nieuwe inschalingen van de salarissen. Al snel bleek echter duidelijk dat het personeel er genoeg van heeft in het verpauperde gebouw te moeten werken: daar is er inderdaad veel aan de hand, met hier en daar zelfs zeer onhygiënische situaties als vuile naalden in de tuin, schimmel op de muur en zeer primitieve sterilisatie-mogelijkheden. Klap op de vuurpijl was dat er gisteren helemaal geen water was waardoor de handen niet gewassen konden worden en toiletten onbruikbaar werden.

Het personeel ging na een korte actie (walk-out) en na tussenkomst van de vakbond ABVO weer aan het werk, nadat Inderson - die zoals iedere donderdag ter plekke aanwezig was- beloofd had maandag met de dienstgroep van het lab te zullen vergaderen.

De klachten die hij gisteren hoorde waren hem niet onbekend, verklaarde Inderson vanochtend aan de Amigoe. Toch blijkt hij ietwat verbaasd over de ernstige klachten tegen het gebouw terwijl in de normale vergaderingen met de dienstgroep en werknemers "vooral over materiële zaken wordt gesproken." "Ik denk dan ook niet dat deze actie tegen mij gericht is."

Over het pand zei Inderson dat op de begroting van 1990 1 miljoen gulden is genoteerd voor verbouw/onderhoud, maar, zo stelde hij tevens, daaraan werd de facto nog niets gedaan. Wel is een onderzoek van de UNA gaande over betonconstructie bij het gebouw. Vorige week had Inderson over deze zaak een gesprek met de mensen van de landsgebouwendienst.

Een dilemma is blijkbaar de onzekerheid over het lot van het gebouw. Niet bekend is of het gebouw verbouwd zal worden, danwel een heel nieuwe gebouwd wordt, indien het eerste niet de moeite en de uitgave waard is. Verder zijn evemin antwoorden op vragen rond de bouw van een lab nabij het ziekenhuis, of zelfs mogelijk de bouw van een nieuw ziekenhuis.

Anderzijds geeft de minister toe dat tussentijds toch bepaalde maatregelen getroffen hadden kunnen worden. Dat zal nu dan gaan gebeuren in afwachting van de definitieve plannen rond het landslab.

Dat de situatie er, wat de hygiënische toestand betreft onhoudbaar is geworden, gelooft hij niet. Dat bepaalde dingen niet zo mogen zijn. "Het is er hier en daar heel erg, dat geef ik toe, maar ze weten dat we met deze problematiek bezig zijn."

Directeur dr Joe Eustatia van het landslab verklaarde gisteren dat de walk-out niets anders was dan een 'klein brandje' bij het laboratorium en dat de dienstgroep niet eens op de hoogte was van deze actie. Dat ontkende ABVO-woordvoerder Bèbè Rojer: de aktie was weldegelijk gepland, verklaarde hij.



■...naaldenin de tuin...

■...schimmelvorming aan de wand...



■...desterilisatie-ruimte...

Kortere wachttijden bij Sehos

WILLEMSTAD — Vanaf 12 december aanstaande moeten patiënten van het St Elisabeth Hospitaal er ekening mee houden dat de afdeling Opname gesplitst wordt in registratie en opname. Registratie vindt plaats boven van de polikliniek en Opname beneden in de hal van het ziekenhuis.

Een patiënt die komt voor een afspraak voor opname of om op dat moment opgenomen te worden moet zich melden bij de afdeling Opname van het St Elisabeth Hospitaal.

Voor alle andere behandelingen en verrichtingen, zoals onderzoek, kleine operaties, bezoek aan EHBO/EMERGENCY en Polikliniek, moet men zich melden bij de registratiebalie in de Polikliniek. Het gaat hierbij dus om verrichtingen waarvoor de patiënt niet in het hospitaal hoeft te verblijven.

Deze reorganisatie is bedoeld om de wachttijden te verkorten. Patiënten dienen niet te vergeten dat zowel bij de opnamebalie als bij de registratiebalie in de Polikliniek de volgende documenten absoluut noodzakelijk zijn:

-identiteitsbewijs met foto, dat kan zijn een paspoort, rijbewijs of identiteitskaart. Voor kinderen volstaat het trouwboekje van de ouders waarin de naam van het kind is bijgeschreven.

-Ponsplaatje (iedereen die eerder gebruik heeft gemaakt van de diensten van het Sehos heeft zo'n ponsplaatje) Indien het de eerste keer is moet u een ponsplaatje laten vervaardigen bij de registratiebalie van de Polikliniek. -Bewijs van de betalende instantie; pp-kaart, SVB-machtiging of garantiebrief van de verzekeringsinstantie.

Zondag 11 november

Levende tentoonstelling op expo federatie jeugdzorg

WILLEMSTAD — 'Ban Topa - Expo FAJ' is een bijeenkomst en een levende tentoonstelling, georganiseerd door de Federatie Antilliaanse Jeugdzorg (FAJ) op zondag 11 november van tien uur 's morgens tot vier uur 's middags in Kampeercentrum Brakkeput, Brakkeput Ariba z/n. 'Ban Topa - Expo FAJ' is een grote bijeenkomst voor de besturen, medewerkers, jeugdleid(st)ers, vrijwillig(st)ers van alle bij de FAJ aangesloten organisaties die werken met en voor de Curaçaose jeugd. In het kader hiervan wordt er een overzichtstentoonstelling georganiseerd waar te zien zal zijn wat deze organisaties doen voor de jeugd. De entree is gratis, maar er wordt een entreenummer uitgedeeld waarmee de jeugd een prijs kan winnen. Dit zal een jaarlidmaatschap zijn bij één van de organisaties aanwezig op de 'Ban topa - Expo FAJ'.

Van tien tot elf uur zal een officiële opening plaatsvinden voor genodigden en alle organisaties aangesloten bij de FAJ. Er zal aandacht geschonken worden aan het werk van broeder Pius voor de Curaçaose jeugd. Van elf tot vier uur is 'Ban Topa -Expo FAJ' open voor het algemene publiek. Het is de bedoeling dat er naast voorwerpen, foto's en video's die er te zien zullen zijn ook door de groepen een soort 'levende expositie' wordt gepresenteerd. Dit betekent dat ter plekke demonstraties zullen plaatsvinden van het werk dat de verschillende organisaties verrichten met en voor de jeugd.

Zo zullen de geüniformeerde groepen de dagopening verzorgen. Er is gelegenheid om te schaken, er is een demonstratie van het maken van modelbouwvliegtuigen, kinderen kunnen deelnemen aan spelletjes en handenarbeidwerkjes maken. Ook is er de mogelijkheid om cassettes van zanggroepen, boeken van het Koningin Beatrix Kinderboekenfonds en kinderpostzegels en Kerstkaarten te kopen. Er zal een demonstratie plaatsvinden van de EHBO en men kan zien hoe stoelmatten gevlochten worden. Naast de bovengenoemde presentaties bij de afzonderlijke exposities van de organisaties is er ook een centraal programma van elf tot vier uur met onder andere een optreden van Zjozjoli, een karateshow, lezingen, Theatro Foro en dansen.

Aids-info

Sommige vormen van seksueel verkeer zijn extra gevaarlijk. Anale contacten bijvoorbeeld, zijn ook als er een speciaal condoom wordt gebruikt, niet vrij van risico. In dat geval is vooral de passieve persoon het meest kwetsbaar.

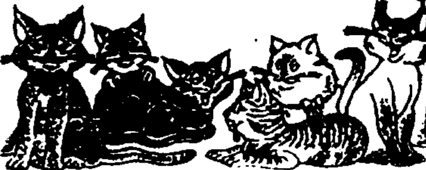
Hetzelfde geval geldt voor vaginale contacten. Daarin is de vrouw het meest gevoelig voor besmetting met het virus.

Contacten van sperma met de mond zijn eveneens niet vrij van gevaar.

Seks is alleen veilig wanneer er geen kans is op sperma-op-bloed contacten of bloed-op-bloed contacten. Zoenen, knuffelen en masturberen zijn volkomen veilige manieren om te vrijen.

Het is een misverstand dat seksuele contacten mèt condoom voor 100 procent 'safe' zijn. De kans dat het condoom afglijdt of kapot gaat blijft altijd aanwezig, dat geldt ook voor de speciale condooms die er in de handel zijn voor anale contacten.

Verder blijft de kans bestaan dat het wel de bedoeling was om een condoom te gebruiken, maar dat er te lang is gewacht met het opdoen van 'de muts', en de manspersoon al zijn sperma heeft verloren.



Verkoop Anthony Veder-groep gestopt

WILLEMSTAD/ROTTERDAM - De aandeelhouders van Anthony Veder Group N.V. (de "Groep") - die ook op Curaçao een vestiging hebben (red) - hebben besloten het verkoopproces betreffende de groep stop te zetten. De huidige veranderingen en ontwikkelingen op de wereldmarkt hebben de aandeelhouders geleid tot de conclusie dat een verkoop, die positief bijdraagt aan de toekomstige ontwikkelingen van de Groep en op voorwaarden die bevredigend zijn voor de aandeelhouders thans niet mogelijk is, zo meldt het bedrijf in een persbericht.

Van de beëindiging van het verkoopproces zal geen invloed op de gang van zaken bij de groep uitgaan. De groep zal haar activiteiten op normale wijze voortzetten.

De Groep is in het laatste stadium van onderhandelingen met betrekking tot de bestelling van twee gastankers. Deze schepen zullen een capaciteit krijgen van ca. 2000 kubieke meter. De schepen worden naar verwachting in 1993 afgeleverd en ter beschikking gesteld aan de Unigas pool.

AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN

Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

VERENIGING VAN TANDARTSEN

voor de dienstdoende arts gedurende het weekeinde en op feestdagen gelieve tel.: 82222 op te bellen.

CENTRO MEDICO STA ROSA

Sta Rosaweg 327, tel.: 672300/676666; openingstijden zaterdag en zondag van 08.00-24.00 uur.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS

voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 82344, 82412 en 82947; Montagne Abao: tel.: 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht): tel.: 618577; hoofdkantoor te Sta Maria 17, kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Na 17.00 uur bereikbaar: zuster Chapman, tel.: 370029.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING

kantoor Gosieweg 15, tel.: 44231/44232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft broeder Kopra, tel.: 676368, pageboy 827-053 b.g.g. 43838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft broeder Kopra, tel.: 676368.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43 tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere woensdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO

Fontein 35, tel.: 648077; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Martina, tel.: 642685 b.g.g. 601760.

STICHTING VAN HET WITE GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'

Sta Maria 17, tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

GENEESK. DIENST

STADS- EN 2DE DISTRICT OOST

10 november 1990 vanaf 08.00 uur tot 12 november 1990 om 07.00 uur:
Dokter Tseng, Spreekkamer: Cassandraweg 72, tel.: 76464; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 76464 b.g.g. 89266/89337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy-Tseng, Nassy, Tseng, Winklaar, Braakman, Doran en Guerrero-Bakmeyer)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST

9 november 1990 vanaf 17.00 uur tot 12 november 1990 om 07.00 uur:
Dokter Elhage, Sentro Mediko Seru Fortuna, tel.: 84122;; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 371661 b.g.g. 89266/89337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Goilo-Henry, Roose, Braakman-Bonder, Gerstenbluth, Davelaar, Elhage, Pablo, Heerenveen, Nivillac en Rosales-Concession)

DERDE DISTRICT BANDABAO

9 november 1990 vanaf 17.00 uur tot 12 november 1990 om 07.00 uur.
Dokter Lucasius, Sentro Mediko Soto, tel.: 641790; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 641356 b.g.g. 89266/89337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Lucacius, Spong en Tweed).

■ **Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in spoedgevallen de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!**

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Groot Piscadera, Jan Noorduynweg z/n (naast Thorax Centrum), tel.: 85022/85023.
Punda
Juliana, Julianaplein 6, tel.: 54500.

DIVERSEN

VERLOF BEGRAFENIS

10 november: H.R. Andrade, Vesuviusstraat 19.
11 november: R.A. de Windt, Uteweg 53.

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING

(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM

(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 85544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 85917.

DIERENASIEL

kantooruren maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 10.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS

voor spoedgevallen gelieve te bellen:614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

CURAÇAO JAZZ FOUNDATION

20.00 uur III Curaçao Caribbean Jazz Festival - Centro Pro Arte, Schouwburgweg z/n.

STICHTING TONEELGROEP CENTRUM

19.30 uur kinder-musical 'Het koffertje van meneer Van Dalen' - Cultureel Centrum Curaçao.

ZATERDAG

TOERISTENSCHIP

09.00-19.00 uur 'Amerikanis' (SJU).

MARCHE DI PETRECHI

09.00-02.00 uur in Plasa Otrobanda.

* * * * * * * * * * * * * * * * * *

WILLEMSTAD — De leider van de Democratische Partij Raymond Bentoera is in principe enthousiast over de plannen om het vuilprobleem van Curaçao goed aan te pakken. "Maar, aldus Bentoera, "Er moet daadwerkelijk een goed controlesysteem komen, anders is het water naar zee dragen, dit project kost miljoenen".

Ook vindt hij dat opdrachten niet alleen aan 'very good friends' uit handen moeten worden gegeven. De DP zal er op toezien of er wordt gewerkt aan een controlesysteem om de vervuilers te kunnen betrappen en te bestraffen.

Optreden KLM-band in Punda

WILLEMSTAD — In verband met de komst van de Island Princess mogen de zaken in de binnenstad aanstaande zondag 11 november open zijn van 9.00 uur - 14.00uur. De DMO verzorgt Kai Orgel muziek en gratis Awa de Jobe bier voor de toeristen op Gomezplein.

De DMO organiseert in samenwerking met de KLM en de Waterfortbogen twee optredens van de gerenommeerde KLM band, the Swing & Sing Society. Zaterdag 10 november treedt de band op in het Wilhelminapark van 10.00 - 12.00 uur en zaterdagavond bij de waterfortbogen van 18.00 - 20.00 uur.

Aansluitend zorgt de Dienst Kultuur voor het optreden van een Grupo Folkloriko in het Wilhelminapark van 19.30 - 21.00 uur. Zondagavond 12 november organiseert de dienst Kultuur een optreden van Mariachi Fortuna in het Wilhelminapark van 19.30 - 21.30 uur.

Antillen-manifestatie in Dronten

-door Victor Hafkamp
DRONTEN/WILLEMSTAD — In de Flevohof in Dronten (provincie Flevoland) wordt morgen een grote culturele Antilliaanse manifestatie gehouden. De organisatie is in handen van het Vriendengenootschap Nederland-Nederlandse Antillen.

Eén van de publiektrekkers op de manifestatie is een historische expositie over de Antilliaanse zeeën luchtvaart. Informatiestands, videofilms over de Antillen, Antilliaanse orkesten en hapjes moeten de belangstellenden in een Antilliaanse sfeer brengen. De bezoekers kunnen trouwens een vliegreis naar Curaçao winnen. Hun entreekaartje geldt tevens als lot. De middag wordt om twee uur geopend met een ledenvergadering van het Vriendengenootschap dat zijn ledental de komende tijd drastisch hoopt uit te breiden.

De Antilliaanse premier Maria Liberia-Peters, die het evenement met haar aanwezigheid zou opluisteren, komt niet. Haar toespraak zal worden voorgelezen door de gevolmachtigde minister van de Nederlandse Antillen Edsel 'Papy' Jesurun.

Het Vriendengenootschap hoopt morgen ook de minister van Koninkrijkszaken mr Ernst Hirsch Ballin te kunnen begroeten. Het evenement duur tot laat in de avond.

HILVERSUM - De Binnenlandse Veiligheids dienst (BVD) bezit enkele honderdduizenden persoonsdossiers in haar kantoor in Den Haag. Volgend jaar mei verdwijnt daarvan onder invloed van de nieuwe privacy-wetgeving ongeveer tweederde. Dit zei het hoofd van de BVD, mr. A. Docters van Leeuwen, woensdagavond voor de KRO-televisie.

Het is voor het eerst dat er officieel een aanwijzing voor het aantal persoonsdossiers wordt gegeven.

PERS BELANGRIJKE ROL BIJ BEWUSTWORDING

Selikor: plan van 6,5 miljoen:

Informatie, schoonmaakacties en controle voor een 'Korsòu limpi'

WILLEMSTAD —De overheid gaat het probleem van de visuele vervuiling op Curaçao grootschalig en structureel aanpakken. Vanaf volgende week begint Selikor in samenwerking met de Dienst Openbare Werken (DOW) en de Dienst Arbeidszorg (DAZ) aan een grootscheeps schoonmaakplan. Deze diensten zullen de bezem halen door het centrum, de wijken en illegale stortplaatsen waar vooral grof vuil wordt gestort. Gistermiddag werd er een toelichting gegeven door de net aangetreden gedeputeerde Jaime Francisco, Jean Francisca (Selikor), Sixto Laker (GGD) en Miedema (namens minister Knoppel van justitie).

Het vuilprobleem is een complex probleem voor Selikor, aldus Jaime Francisco. De nieuwe gedeputeerde onder wiens verantwoordelijkheid Selikor valt, wil het probleem bij de wortels aanpakken.

Een analyse heeft aangetoond dat het om twee soorten vuil gaat, het straatvuil als gevolg van de verkoop bij snèks en activiteiten, en het grofvuil dat op illegale plaatsen in de mondi wordt gedumpt.

Selikor zal volgens structureel plan verschillende stappen ondernemen om het vuilprobleem te bestrijden. Allereerst zal er naar worden gestreefd regelmatig vuil op te halen, ook voor het grofvuil komt er een schema met data waarop dit wordt opgehaald.

De verschillende wijken zullen eens per jaar volledig worden uitgemest, bij wijze van grote schoonmaak.

De rooien worden door Selikor in samenwerking met SKS en DOW schoongemaakt.

Er zal voorlichting worden gegeven onder de verschillende groepen van de bevolking om de mentaliteit te veranderen. Binnenkort bijvoorbeeld komt er een spot op tv om aan te tonen wat mensen met hun oude vehikels kunnen doen. Selikor haalt ze in samenwerking met SKS op als daar opdracht toe wordt gegeven.

STRAFFEN

Naast die schoonmaakacties moet er een sanctie-systeem komen voor de vervuilers en als laatste een manier om daadwerkelijk te controleren. De politie moet er strenger op toezien dat mensen hun vuil niet dumpen op illegale plaatsen. Doen ze dat wel dan moet een vorm van snelrecht de mogelijkheid bieden om de mensen onmiddelijk te straffen voor hun daden, bijvoorbeeld door boetes of door ze zelf de troep te laten opruimen.

Zowel gezaghebber Wilsoe als gedeputeerde Jaime Francisco deden een oproep aan de pers om nog meer de nadruk te leggen op de visuele vervuiling van Curaçao. "De pers heeft een belangrijke rol in deze problematiek", aldus gezaghebber Cade Wilsoe.

"Er staan al zoveel overheidsmensen en anderen op de foto in de krant, maak maar foto's van mensen die sushi in de mondi gooien", deed Francisco een oproep.

FACELIFT

Jean Francisca gaf als hoofd van Selikor een indruk van de situatie van het vuil op het eiland. Aan de hand van tekeningen liet hij zien dat het meeste vuil zich concentreert op het oostelijk deel van het eiland, in de stad en de wijken rondom het centrum.

Het centrum moet volgens hem een facelift krijgen. Samen met DROV en verschillende medewerkers moet er iets worden gedaan aan het vuilprobleem in de binnenstad.

Namens zijn bedrijf kon Francisca vertellen dat er een schoonmaakschema is goedgekeurd door verschillende mensen. Dat schema loopt van oktober 1990 tot december 1991. Voor dit jaar is nog een half miljoen gulden uitgetrokken, voor volgend jaar in totaal zes miljoen.

SNELRECHT

Van justitiële kant zijn er twee stappen te verwachten zo bracht Theun Miedema naar voren voor minister Knoppel. Er moet gewerkt worden op preventief gebied, de politie zal streng moeten controleren en ten tweede moeten de vervuilers daadwerkelijk worden aangepakt, bijvoorbeeld door ze te laten helpen bij het schoonmaken. Vanuit justitie zal er worden gewerkt aan een vorm van 'snelrecht' om de overtreder direct te straffen voor hetgeen hij heeft gedaan.

Sixto Laker benadrukt namens de Geneeskundige en Gezondheidsdienst nog eens de bedreiging van de volksgezondheid door het vuilprobleem. Zeker in de tijd van de muggen is voorzichtigheid geboden, aldus het hoofd van de hygiënische afdeling van de GGD. Dengue blijft een gevaar, een ziekte die wordt meegenomen door de muggen die zich concentreren op plaatsen waar vuil water zich ophoopt.

Ontvangstcommissie Dash-8-300





■*WILLEMSTAD — Om half 12 vanochtend landde de eerste van de twee Dash-8-300 toestellen (foto) die de ALM in Canada heeft gekocht. Op Hato was een 'ontvangstcommissie' present om het toestel en de bemanning te verwelkomen. Men ziet (vlnr) ALM-directeur Kitland Chong, premier Maria Liberia, gezagvoerder Tony Ibarra, directielid ALM en de p.r. man van de ALM in Miami, Kaluf.*

Wethouder Fermina:

"Migranten niet als zielepieten behandelen"

- door Victor Hafkamp-
DORDRECHT/WILLEMSTAD — De Dordtse wethouder Hubert Fermina (D'66) heeft zich openlijk geschaard achter de ideeën van de voorzitter van het centrum voor buitenlanders, Mohammed Rabbae. Volgens Rabbae gaat het niet goed met de minderheden-politiek van de Nederlandse overheid. 'De minderheden worden hier doodgeknuffeld', riep hij eens uit. En dat werd hem in eigen kring niet door iedereen in dank afgenomen. Nu toont ook Fermina zich een aanhanger van de 'no nonsense'-politiek op dit terrein'.

'De tijd is voorbij dat migranten betutteld moeten worden', vindt hij. 'Voortdurend worden migranten voorgesteld als een stelletje zielepieten. Uit verscheidene onderzoeken komen dezelfde achterstanden naar voren. Laten de wetenschappers daar nu eens mee ophouden', zegt Fermina in een interview met het ochtendblad Trouw. De problemen van de minderheden zijn overbekend. De migranten zelf en de politieke organen moeten daar nu eens wat aan doen, want anders zijn de problemen over een paar jaar totaal onoplosbaar, meent Fermina, de enige wethouder van Antilliaanse oorsprong in Nederland.

Ook de uitspraak van Fermina, dat het nu eens uit moet zijn met de zachte aanpak van minderheden, heeft hem woedende reacties opgeleverd. Zo beten mensen hem na een soortgelijke uitspraak in een interview in een plaatselijk blad toe, dat hij beter lid van de Centrumpartij kon worden. 'Dat doet pijn. Ik stel juist een hardere aanpak voor om mensen met een Centrumpartij-mentaliteit de wind uit de zeilen te nemen', aldus Fermina.

VERANDERINGEN

In Dordrecht wil Fermina drastische veranderingen in het minderhedenbeleid. Geen subsidie meer aan migrantenclubs die alleen maar aan verstrooiing doen. 'Ze krijgen alleen nog maar wat, als ze kunnen aantonen dat het geld wordt gebruikt om de positie van migranten te verbeteren. Een scholingsproject of een op integratie gericht plan zal ik steunen, maar een macraméclubje krijgt geen cent'.

Inschrijving Kamerprijs 1990

WILLEMSTAD — 15 november aanstaande is de laatste dag voor inlevering van aanmeldingsformulieren voor de Kamerprijs Toerisme 1990.

Deze formulieren kunnen worden afgehaald bij de afdeling Handelsinformatie van de Kamer van koophandel, Kaya Junior Salas 1, of bij het Handelsinformatiekantoor van de Kamer in het International Trade Center. Na invulling moeten de formulieren in een gesloten envelop worden ingeleverd bij de Afdeling Handelsinformatie, Kaya Junior Salas 1.

Zoals eerder bericht, zal de Kamerprijs Toerisme 1990 in januari 1991 worden uitgereikt, tijdens de Jaarrede van de voorzitter van de Kamer. De prijs bestaat uit een trofee en een bedrag van NAf. 10.000.

In aanmerking voor de Kamerprijs komen alle vanuit de particuliere sector geïnitieerde toeristische projecten, alsook nieuwe activiteiten en bestaande bedrijven in de toeristische sector, die tussen 1 september 1989 en 31 december 1990 van start zijn gegaan op Curaçao. Meedingende projecten zullen vooral worden beoordeeld op hun creativiteit, levensvatbaarheid en het werkgelegenheidsaspect.

Voor meer informatie kan contact worden opgenomen met de secretaris van de Commissie Kamerprijs Toerisme, mw E.A. Paul.

Nieuw ALM-toestel "stopt" in Miami

WILLEMSTAD — Je bent een pechvogel of je bent het niet. De ALM heeft de wind niet altijd mee. Zelfs niet wanneer oude toestellen - ook pechvogels - worden ingeruild voor nieuwe.

Een van de twee nieuwe door de ALM aangeschafte dash-8-300 toestellen dat gisteren op Hato had moeten landen, kwam pas vanochtend aan. De reden: technische problemen aan het toestel tijdens de trip van Canada, waar het toestel vervaardigd werd, naar Willemstad.

De dash 8-300 moest daarom een langere stop maken in Miami waar enige onderdelen vervangen werden, bevestigde vanochtend ALM-voorlichter Isa Henriquez aan de Amigoe. Het is allemaal zo erg niet, meent ze. "Het toestel heeft enige maanden in Canada aan de grond gestaan vóór deze vlucht; een auto die lang stil staat, vertoont soms ook mankementjes."

De nieuwe toestellen zullen de Fokker Fairchilds vervangen. Op die toestellen is erg veel kritiek geweest: veel problemen en moeilijkheden waardoor ze vaak 'uit de lucht waren."

De nieuwe vliegtuigen die ingezet zullen worden kunnen 50 passagiers vervoeren en werden vervaardigd door Boeing of Canada, de Havilland devision.

Het toestel vertrok vanochtend om 5 uur uit Miami en zou - na een stop in Port au Prince - rond 11 uur op Curaçao arriveren, waar morgen een kennismakingsvlucht voor media en andere genodigden gepland is.

Het tweede toestel van hetzelfde type en dezelfde capaciteit wordt eind november/ begin december in Willemstad verwacht.

EILANDGEBIED CURAÇAO

Het Hoofd van de Geneeskundige- en Gezondheidsdienst van het Eilandgebied Curaçao maakt bekend dat Dhr. Da Silva voor Topopgie Snack een verzoekschrift bij het Bestuurscollege heeft ingediend ter verkrijging van een vergunning ingevolge de Hindereilandsverordening [illegible] (AB 1953 nr. 21) voor het hebben van een opslagplaats voor licht ontvlambare stoffen aan de Roodeweg 141.

Dit verzoekschrift en bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende veertien dagen ter visie bij de Milieudienst, De Rouvilleweg 41, alhier, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van bovengenoemde vergunning kenbaar te maken.

Namens de Gezaghebber,
Het Hoofd voornoemd,

EILANDGEBIED CURAÇAO

Het Hoofd van de Geneeskundige- en Gezondheidsdienst van het Eilandgebied Curaçao maakt bekend dat [illegible] Health & Beauty Center N.V. een verzoekschrift bij het Bestuurscollege heeft ingediend ter verkrijging van een vergunning ingevolge de [illegible]verordening Curaçao (AB [illegible]) voor het hebben van een Elektriciteitsopwekinstallatie aan de Groot Kwartierweg 6 A.

Dit verzoekschrift en bijlagen liggen vanaf de dag [illegible] De Rouvilleweg 41, [illegible] welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van bovengenoemde vergunning kenbaar te maken.

Namens de Gezaghebber,
Het Hoofd voornoemd,
Dr. [illegible]

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/ 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24506. Pageboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
PRINCIPAL: 20.30 uur 'The adventure of Ford Fairlain' (comedy, 18 jr).
DRIVE-IN: 20.30+24.00 uur The Exorcist III (horror, 18 jr).

******

BOTICA'S (nachtdienst)
Pabao brug: Santa Ana, tel.: 28181.
Pariba brug: San Nicolas, tel.: 45712.

******

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter G.R. van Trigt, Prof. Lorentzstraat 2-A, tel.: 22991/21835.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter D. Bislip via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833.

******

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115.

******

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wacht heeft dra L.G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

******

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).

******

AIDS-HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040/ 27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

******

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 26, tel.: 32999): voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA (P.O. Box 1029): tel.: 27806/48124.

****

TELEARUBA
VRIJDAG: 18.00 Cartoons; 18.45 CNN Sports; 19.05 Showbiz Today; 19.30 Ripiti y Gana; 20.00 Telenoticias; 20.30 Cologne Jazz House: 'Gary Bartz Quintet'; 21.00 CNN International News; 21.45 Movie of the week: 'Kids like these'; 23.30 Sports Late Night; 24.00 Sluiting.

****

DIVERSEN
SPORT
ZAALVOETBAL: 20.00 uur (2e divisie) Zeerovers vs Formosa; 21.00 uur (1ste divisie) Optica Moderna vs Lee Tai - Centro di Barrio Savaneta.

****

ZATERDAG
DIVERSEN
EAGLECLUB; 17.30 uur Hollandse avond.

SPORT
SOFTBALL (Korps Politie): 16.00 uur Kaderleden vs Brigadiers/Adspiranten - Duracell-veld te Barcadera.

****

ORANJESTAD — In verband met de Kerstdrukte zullen de loketten van de postkantoren in Oranjestad en San Nicolas langer open blijven in de periode van 12 november-12 december. Dit zijn de loketten waar men terecht kan voor postzegels en Express Mail Service (EMS). Ingaande maandag 12 november zijn deze loketten ook geopend tussen twaalf en één uur 's middags en blijven ze tot half zeven 's avonds open.

ACTIVITEITEN BEGINNEN ZONDAG

Twintig basisscholen doen mee aan tekenwedstrijd

ELMAR veertig jaar

ORANJESTAD — Het veertig-jarig bestaan van Elektriciteitsmaatschappij Aruba, ELMAR, wordt volgende week met een feestweek met activiteiten gevierd. Tijdens een gistermiddag gehouden perslunch in het Papiamentu restaurant vertelde de directie over de verschillende plannen die aanstaande zondag om vijf uur op de parkeerplaats bij Holiday Inn met een door IDEFRE georganiseerde triathlon worden ingezet.

Van 14 tot 16 november is er een tentoonstelling van tekeningen van de schooljeugd in Seaport Village Mall. Woensdag 14 november een lunch met donaties in Chez Mathilde. Op de eigenlijke dag, 15 november, is er een speciaal programma voor TeleAruba en een receptie in Golden Tulip Hotel. Het geheel wordt besloten met een prijsuitreiking aan de schooljeugd in Seaport Village Mall en vrijdagavond een avond voor het personeel te Washington 61, waarbij Time & Pride de muziek verzorgt.

WINNAARS

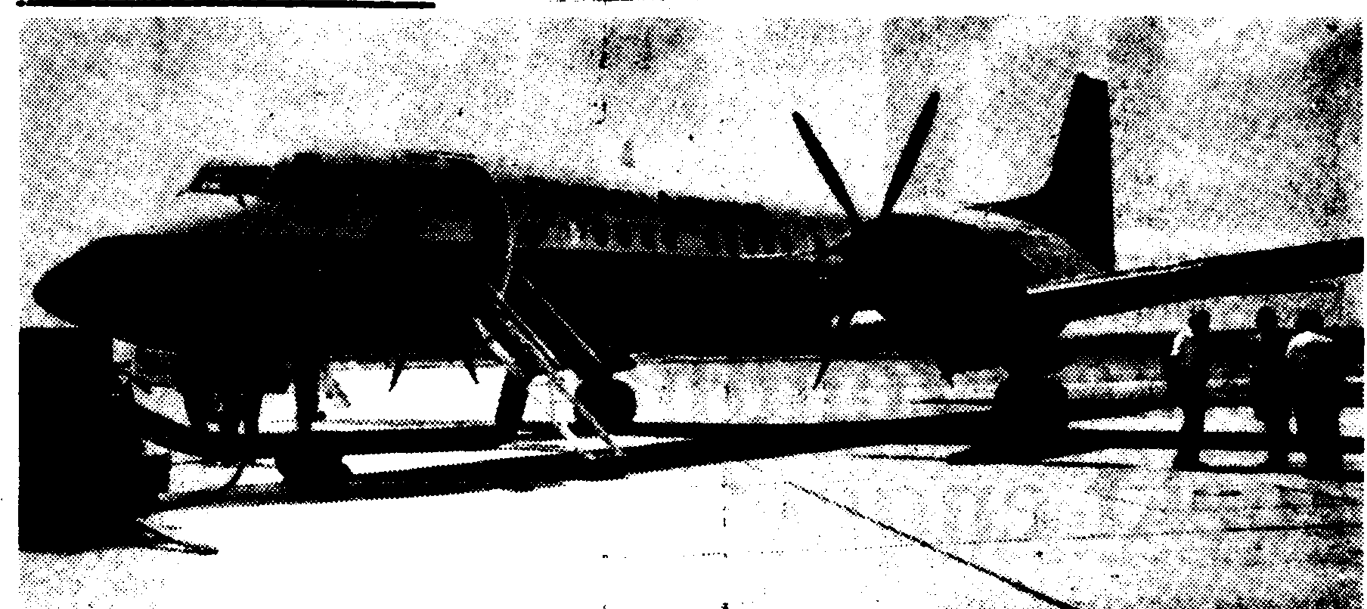
In totaal twintig basisscholen namen aan de Elmar-tekenwedstrijd deel. De scholen waren in verschillende klassen verdeeld. Bij de klassen 1 en 2 ging de eerste prijs naar Deyanira Kock (Heilig Hart College), 2. Urbino Donata (Colegio Ora Ubao) en 2. Sheila Beddo (Fatima College); klassen 3 en 4: Carolyn Croes (Heilig Hart Colelge), 2. Jairzhino Semeleer (Sint Aloysiusschool) en 3. Linda Tromp (Sint Aloysius College); klassen 5 en 6: Dexter Scott (Theresitaschool), 2. Howard Hoo (Fatima College) en 3. Tiesmeline Jones (Kukwisaschool).

DUN'UN MAN

De individuele prijzen gingen alle drie naar de school Dun'un Man: 1. Alvarito Laclé, 2. Alexander Jansen en 3. Rafael Fortin.

De evaluatiecommissie bestond uit Lidia Wolff, Giolina Molina-Henriquez, Richard Pieternelle, Evelino Fingal, Jacobo Pourier en Mirto Nicolaas.

De Amigoe zal op de jubileumdag van 15 november speciale aandacht aan dit achtste lustrum besteden.





ORANJESTAD — British Aerospace demonstreerde gisteren bij Air Aruba haar Advanced Turbo Prop (ATP) als onderdeel van een tour door Noord-Amerika en het Caribisch gebied. Alle facetten van dit ultra moderne toestel, dat plaats biedt aan 64 personen, werden gedemonstreerd. Bij de luchtvaartmaatschappij United Express zijn reeds veertien van deze ATP-toestellen in gebruik en op het ogenblik zijn er 54 afspraken voor levering van dit toestel aan maatschappijen overal ter wereld. Op de foto's: het ATP-toestel en het moment dat de Antilliaanse minister van Verkeer en Communicatie Louis Gumbs en zijn Arubaanse collega Elio Nicolaas op weg waren naar het vliegtuig.

Afstandlopen voor Arubaanse titels

ORANJESTAD — De Arubaanse Atletiek Bond organiseert zondagmiddag 18 november de jaarlijkse nationale kampioenschappen 'roadracing'. Dit geschiedt op de Bucutiweg, met start en finish ter hoogte van de Bucuti Yacht Club.

Na de start wordt de helft van de afstand afgelegd in de richting Balashi en na het keerpunt keert men langs dezelfde route terug naar de finish. De volgende kampioenschappen zullen worden verwerkt: om 4.30 uur: 5-km voor dames vijftien jaar en ouder en jongens zestien tot en met negentien jaar; om 5.00 uur: 3-km voor heren veteranen (alle klassen vanaf veertig jaar); om 5.20 uur: 10-km voor heren senioren (twintig tot en met 39 jaar).

Leden van de Atletiekbond kunnen gratis deelnemen en moeten bij inschrijving hun startlicentie tonen. Nietleden betalen inschrijfgeld. Inschrijvingen kunnen geschieden bij het kantoor van IDEFRE en bij Sport Caribe aan de Schelpstraat, vanaf dinsdag 13 tot en met vrijdag 16 november. Deze wedstrijden vormen tevens de laatste selectie voor de Arubaanse teams, dames en heren, welke op 8 december aanstaande op St Croix zullen deelnemen aan het 8ste Central America and Caribbean cross country championship.

ORANJESTAD — De Quota Club Aruba organiseert ook dit jaar haar diner/modeshow. Dit gebeurt op zaterdag 24 november om half acht in de ballroom van het Americana Aruba Hotel. Kleding van verscheidene modezaken zal getoond worden door modellen die onder leiding staan van Emily Hudson. Kaarten voor deze diner/modeshow, waaraan diverse deurprijzen zijn verbonden, zijn verkrijgbaar bij Boutique Lily, Maggy's en leden van de Quota Club.

Zwangerschapsbegeleiding

SAVANETA — Van het Centro Ecologico Savaneta, gevestigd te Savaneta 322, wordt vernomen dat regelmatig zwangerschapsbegeleiding wordt gegeven.

Dit is voor een regelmatige harmonische levenswijze van het zich ontwikkelende leven gedurende de gehele zwangerschap belangrijk. Hierbij zijn juiste voeding, zon, water en beweging zo nodig. Het centrum wijst erop dat door een goede begeleiding bepaalde gevoelens, zoals bijvoorbeeld hoofdpijn, spijsverteringsmoeilijkheden en verstopping, voorkomen kunnen worden met als resultaat een natuurlijke bevalling.

Via telefoon 45957 is het centrum te bereiken.

Zwart op wit

ORANJESTAD — In de nummerplatenfabriek Oduray te Rooi Koochi wordt hard gewerkt om de nieuwe nummerplaten voor 1991 klaar te krijgen.

Het wordt het zevende achtereenvolgende jaar dat Oduray de nummerplaten - ditmaal een zwart veld met witte letters en cijfers - vervaardigt. Voor de A-platen is er een record aantal van 27.000 stuks en voor verhuurwagens niet minder 3.400, zo blijkt uit het bestek. Bij het bedrijf zijn in deze piekperiode tien tot twaalf mensen werkzaam.

Werkgelegenheid voor twintig Arubanen

Atlantis-onderzeeër: 19 november van wal

ORANJESTAD — In de Arubaanse wateren wordt momenteel intensief geoefend door 'Atlantis Submarines', het duikbootproject dat op vrijdag 16 november officieel te water gaat met de medewerking van Glenda Oduber, echtgenote van de minister-president.

Met ingang van maandag 19 november begint 'Atlantis Submarines' aan haar geregeld schema van vier duiktours per dag. De duiktour duurt ongeveer twee uur en bestaat uit de catamarantrip vanaf de Seaport Village Marina (tegenover het Sonesta Hotel) naar Barcadera en een tour van één uur in de duikboot. De 'Atlantis' kan tot een diepte van maximum 150 voet zakken. Kaarten voor de duiktour zijn uitsluitend bij Seaport Village Marina verkrijgbaar, terwijl men ook telefonisch reservering kan maken.

Atlantis Submarines Aruba werd in negen maanden tijd in Vancouver, Canada, gebouwd en ontving na extensieve testen een veiligheidscertificaat van American Bureau Shipping. Het totale project kost vier miljoen dollar en bestaat uit een catamaran ferryboot voor het vervoer van passagiers van de Seaport Village Marina naar Barcadera en een veiligheidsboot die boven de duikboot vaart. De veiligheidsboot is uitgerust met onderwatertelefoon en is constant in verbinding met zowel de kapitein van de duikboot en het Atlantis-kantoor aan wal. Bij Atlantis Submarines zijn 24 personen werkzaam, van wie twintig Arubanen.

Statenvoorzitter: Verzoek van AVP prematuur

ORANJESTAD — In reactie op het verzoek van de AVP-fractie aan de voorzitter van de Staten Felix Flanegin om MEP-Statenlid drs Raymond Hernandez te wijzen op het feit dat hij beter ontslag als Statenlid kan nemen, stelde de Staten-voorzitter via de radio dat dit prematuur is zolang niet bekend is of drs Hernandez tegen het vonnis hoger beroep heeft aangetekend. Dan zal eerst die uitspraak moeten worden afgewacht.

ORANJESTAD — Het Malta Amstel-rankingtoernooi voor jeugdtennissers gaat in de derde week van deze maand van start. In dit enkeltoernooi zal het puntensysteem worden toegepast. Er zal gespeeld worden in de categorieën A, B, C en in de leeftijdscategorieën onder 10, 12, 14, 16 en 18 jaar. De inschrijving opent op 5 november.

Geen televerbinding

ORANJESTAD — Vanaf vanavond twaalf uur tot morgenochtend zeven uur zal er geen telefoon-, fax-, data- of telexverbinding zijn tussen Oranjestad en San Nicolas. Dit is in verband met urgente reparatiewerkzaamheden aan de SETAR-kabels.

Voor de abonnees ten oosten van de brug zal tevens de internationale communicatie worden onderbroken gedurende eerder genoemde uren.

Wereldkampioen: Holyfield op Aruba

ORANJESTAD — De wereldkampioen boksen Evander Holyfield verblijft met vakantie op Aruba.

Na de strijd in Las Vegas waar hij in de derde ronde Buster Douglas versloeg, wil hij enige dagen op Aruba uitrusten. Hij logeert in het Hyatt Regency Hotel met enige van zijn naaste medewerkers.

Gisteravond bracht hij een bezoek aan Visage Club waarvan zo te zien hij uitstekend genoot. Morgen keert hij naar de VS terug. Zijn neef, die de PR behandelt voor Holyfield, stelde dat de wereldkampioen uitsluitend gekomen is om uit te rusten op Aruba en daarom wenst hij in zekere zin incognito te blijven. Foto's mogen wel gemaakt worden, als dat lukt, maar er worden geen interviews gegeven.

Actueel - Aruba

Nieuwe wetgeving casino's (2)

ONLANGS IS DOOR de minister van Justitie en de minister van Economische Zaken namens de regering een ontwerplandsverordening houdende regels inzake de exploitatie van kansspelen en houdende instelling van de Raad voor de kansspelen (kortweg: Kansspelverordening) aan de Staten ter goedkeuring aangeboden.

De deining, die hierover in met name de privé-sector ontstond, betrof de filosofie van de regering over het toekomstige casinowezen op Aruba. De aandacht die dit aspect de afgelopen dagen kreeg, is een gevolg van de bezorgdheid die men heeft als het gaat om overheidsexploitatie van bedrijven, in dit geval van casino's en speelautomatenhallen.

VISIE VAN DE REGERING

In de Memorie van Toelichting op het ontwerp geeft de regering haar lange termijnvisie ten aanzien van het casinowezen. De regering denkt hierbij aan een periode van ongeveer tien jaar. In het kort komt deze visie neer op het volgende.

Ten eerste is de regering van mening dat in de toekomst een mogelijkheid geschapen moet worden een stop in te stellen aan de verlening van casinovergunningen, ook al voldoen de hotels aan de voorwaarden. Op zich is dit een goede zaak. Immers gezien de schaal en het te verwachten aantal toeristen in de komende jaren kan voor wat betreft het aantal casino's een verzadigingspunt worden bereikt. De bezwaren van de privé-sector gelden dan ook meer ten aanzien van de tweede gedachte van de regering, namelijk dat het einddoel op Aruba moet zijn de situatie zoals die bestaat in landen als Nederland en Oostenrijk. Daar zijn de casino's in handen van de staat.

De argumentatie hiervoor volgens de regering is een grotere bron van inkomsten, alsmede het beter kunnen voorkomen van de potentiële gevaren die in de casinosector bestaan.

Afgezien van de situatie in Nederland en Oostenrijk en de voorgeschiedenis van het casinowezen aldaar, moet bij deze argumentatie een vraagteken worden geplaatst. Ook zonder dat de exploitatie ooit in handen van de staat komt, kan door middel van een stringent vergunnings- en heffingsstelsel een even grote inkomstenbron worden gecreëerd. Het kardinale punt is dan wel om stevig zicht en greep te krijgen op de casino-omzetten en -winsten. De nieuw in te stellen Raad voor de kansspelen zou juist in de verband hiermee vergaande bevoegdheden dienen te krijgen.

De exploitatie zelf kan dan in handen blijven van particulieren. Efficiënt management is immers niet de sterkste kant van de overheid of door de overheid opgerichte instellingen. Men hoeft in dit verband alleen maar te denken aan de vroegere hotelexploitatiemaatschappij Aruven. De verliezen van deze door de overheid opgerichte nv waren destijds aanzienlijk.

Ook is het de vraag of een rechtstreekse exploitatie van de casino's door de overheid de potentiële gevaren die in deze sector bestaan, kan voorkomen. Gemakkelijker te plegen fraude, anderssoortige criminele handelingen zoals het witwassen van drugsgelden, en het weren van personen onder de achttien jaar kunnen ook bij particuliere exploitatie, met overheidstoezicht, bestreden worden. Doch ook hier staat of valt deze bestrijding met de bevoegdheden die de Raad voor de kansspelen in deze krijgt.

REDENEN TOT HERZIENING WETGEVING

De regering somt in de Toelichting op het ontwerp vijf redenen op, die aanleiding hebben gegeven tot de herziening van de wetgeving op het terrein van de kansspelen.

De eerste reden is dat met het nieuwe ontwerp algemeen geldende regels inzake casino-exploitatie in de landsverordening zelf of in daarvan afgeleide uitvoeringsbesluiten worden genomen, en niet meer in de afzonderlijke af te geven vergunningen. Met deze nieuwe landsverordening komt de verouderde landsverordening Hazardspelen (hazard= kans, geluk) van 1946 te vervallen. De vervanging van de verouderde en inadequate wetgeving is dan de tweede reden voor de regering. Niet meer voorkomende kansspelen worden geschrapt, terwijl ook de toelating tot de casino's op hedendaagse wijze wordt geregeld. Het oude voorschrift bijvoorbeeld, dat personen alleen toegang hadden tot de casino's met toelatingsbewijs afgegeven door de politiekorpschef, vervalt dus. Aan dit voorschrift werd trouwens toch al niet de hand gehouden.



■ ORANJESTAD — *De Leo Club Aruba organiseerde onlangs fundraising-activiteiten, waarvan de opbrengst bestemd was voor de FAVI. Foto: Leo Club-voorzitter Humphrey Gomes overhandigde de cheque aan FAVI-penningmeesteres Tiny Pronk, in het bijzijn van vice-voorzitter Daniel Clement en director Paulo Jacobs van de Leo Club.*

Voor onderzoek naar gewoonten

Volksgezondheid zoekt enqueteurs

ORANJESTAD — De directie Volksgezondheid houdt in samenwerking met de Rijksuniversiteit Limburg een enquête over eet-, drink-, rook-, sport- en andere gewoontes op Aruba.

In totaal zullen 450 personen ondervraagd worden in de periode van 14 november-22 december. Van dit aantal zullen 150 personen het enquête-formulier thuis toegestuurd krijgen ter invulling en zullen de overige driehonderd personen persoonlijk ondervraagd worden.

In verband met dit laatste heeft directie Volksgezondheid twee tot vijf personen nodig voor de persoonlijke interviews. Geïnteresseerden die als interviewers willen optreden, moeten 23 jaar of ouder zijn, Papiamentu, Spaans en Engels kunnen spreken, een rijbewijs en eigen auto hebben en MTS/HAVO of hogere onderwijs hebben genoten.

Directie Volksgezondheid betaalt vijftien florin per interview en geïnteresseerden kunnen zich in verbinding stellen met Sharin Kelly (tel.: 36434/24200 toestel 22).

Bij Jordaans-Israëlische grens

Infiltranten betrapt met plan wraakactie

AL-OUJA - Een Israelische soldaat en een Arabier zijn donderdag omgekomen bij een vuurgevecht aan de Israelisch-Jordaanse grens. Volgens bronnen bij de veiligheidspolitie probeerden vijf Arabieren, gewapend met pistolen en messen, Israel binnen te komen om wraak te nemen voor de Tempelberg-doden.

Vier Jordaanse politiemannen in burgerkleding en een Palestijn waren op weg naar Jeruzalem waar zij de dood van achttien Palestijnen tijdens een confrontatie met de politie op 8 oktober bij de heilige Islamitische plaats wilden wreken. Bij het politieverhoor zouden de infiltranten hebben verklaard na een gebed op de Tempelberg een aanslag te hebben willen plegen op joodse burgers en agenten bij de nabijgelegen Klaagmuur.

Soldaten hielden hen echter tegen bij het dorpje Al-Ouja op de bezette westoever, dertig kilometer ten noordoosten van Jeruzalem. Een van de vijf zou behoren tot de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie PLO.

Cranston uit senaat van VS

WASHINGTON - De Amerikaanse senator Alan Cranston, een Democraat uit Californie, heeft donderdag aangekondigd dat hij zich in 1992 niet opnieuw verkiesbaar zal stellen voor een vijfde termijn. De 76-jarige Cranston lijdt aan prostaatkanker en stapt op "wegens gezondheidsredenen". Maar recent is zijn populariteit stevig gedaald omdat hij betrokken zou zijn geweest bij het grote spaarbankschandaal in de Verenigde Staten. Een onderzoek naar een mogelijk aandeel daarin van hem en vier andere senatoren loopt nog. In de komende week zullen de eerste hoorzittingen erover plaatsvinden. Cranston treedt op als plaatsvervangend fractievoorzitter van de Democraten in de senaat. Deze functie legt hij in januari neer.

Bonn: meer EG-contacten met VS

GUTERSLOH - De Duitse minister van Buitenlandse zaken, Hans-Dietrich Genscher, heeft een pleidooi gehouden voor intensievere contacten tussen de EG, de Verenigde Staten en Canada. Genscher zei in Gutersloh een voorstander te zijn van frequente ontmoetingen op het hoogste niveau. Volgens de Duitse minister, die sprak tot een gehoor van Amerikaanse journalisten, zou een verdrag hierover nog dit jaar moeten worden getekend.



Vrijlating Noriega geëist

■ WASHINGTON - *De advocaat Frank Rubino gaat voor zijn client generaal Manuel Antonio Noriega (archieffoto van 1987) ontslag van rechtsvervolging vragen omdat het Openbaar Ministerie zijn boekje te buiten zou zijn gegaan. Onder meer wijst Rubino daarbij op het aftappen van de telefoongesprekken tussen Noriega die in Miami in een gevangenis vastzit en zijn advocaten.*

(AFP-satellietfoto)

Lubbers en Van den Broek:

Discussie over regeling bevoegdheden afgesloten

DEN HAAG - "Een goede verhouding kan tegen een stootje." aldus typeerde minister Van den Broek van Buitenlandse zaken de geprikkelde briefwisseling tussen hem en premier Lubbers over de ministeriele bevoegdheden van de premier in het buitenland.

Van den Broek wilde donderdag tijdens het debat in de Tweede Kamer over deze kwestie echter niet verhelen dat er een probleem ligt. Weliswaar niet op de korte, maar wel op de lange termijn, zo zei hij. Als Buitenlandse zaken de voorbereidende en coordinerende functie niet meer goed kan vervullen dan zal deze minister zich beraden, aldus Van den Broek.

Tussen Lubbers en Van den Broek bestaat verschil van mening over de noodzaak van een wettelijke regeling voor uitbreiding van bevoegdheden van de premier binnen bijvoorbeeld de Europese raad. Voor Lubbers is daarvoor een wijziging van de grondwet niet nodig, maar Van den Broek vindt wetswijziging wel degelijk noodzakelijk. De discussie over dit punt is voor beide bewindslieden voorlopig afgesloten, zo bleek uit hun woorden.

Met oog op veiligheid

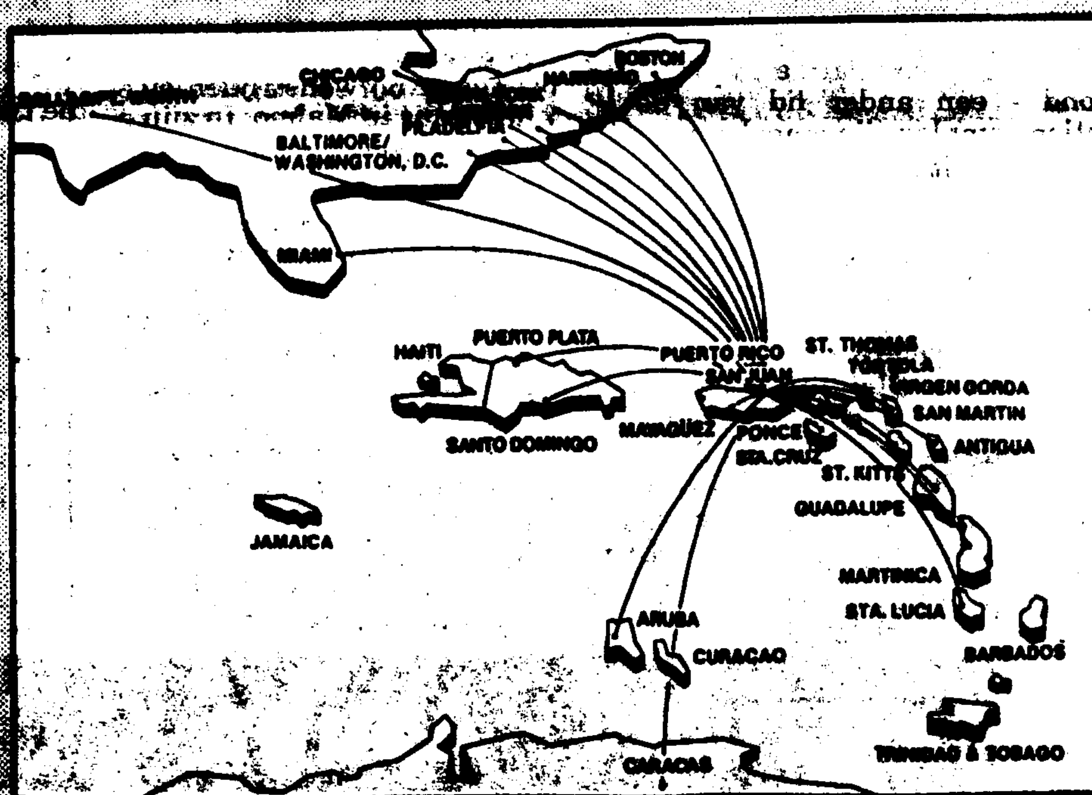


■ WASHINGTON - *De verkiezingen in de Verenigde Staten zijn achter de rug. Alle aandacht is nu weer gevestigd op de Golfcrisis. President George Bush maakte donderdag bekend dat het Amerikaanse aandeel in de internationale strijdmacht in de Golf-regio wordt uitgebreid. Tijdens de bijeenkomst met de pers waarin hij dit bekend maakte pauseerde de president even om daarna te zeggen dat dit in het belang is van de veiligheid van de al aanwezige troepenmacht.*

(AFP-satellietfoto)

Ierse katholiek dood geschoten

BELFAST - Twee mannen hebben donderdag een katholieke automonteur in Belfast doodgeschoten. Hij is het derde slachtoffer in een serie sectarische moorden. Geen enkele organisatie heeft de aanslag nog opgeeist. Maar aangenomen wordt dat de moord een wraakactie is voor de dood van een protestantse soldaat verleden week vrijdag in Cookstown. Deze aanslag was het werk van het verboden Ierse republikeinse leger (IRA) in antwoord op de moord op een lid van de Sinn Fein, de politieke arm van de IRA, een week eerder.



Darryl Strawberry naar Dodgers



LOS ANGELES -Vreugde in het kamp van de Los Angeles Dodgers, verdriet bij de fans van de New York Mets. Darryl Strawberry de 28-jarige outfielder van de Mets bekend om zijn homeruns die wedstrijden winnen, heeft besloten het Dodger-uniform aan te trekken. De Mets-outfielder tekende een contract 20van vijf jaar voor een bedrag van 20 miljoen dollars met de Dodgers. Op de foto een stralende Fred Claire (links), general manager van de Dodgers overhandigt het 'Dodger-bleu' uniform aan een even stralende Strawberry (Satellietfoto/ AFP)

PSV en Ajax krijgen het niet moeilijk

FC Groningen - Feyenoord enige 'topper' in de eredivisie

DEN HAAG - Een toppertje in de eredivisie dit weekeinde. In het Oosterpark-stadion in Groningen ontmoet de plaatselijk FC, nummer drie van de ranglijst, Feyenoord, de nummer zes van de competitie.

Na de simpele winst van Groningen op FC Twente, 4-0, is het zelfvertrouwen in het Oosterpark-stadion alleen nog maar toegenomen. De twee treffers van enfant-terrible Djurovski zorgden ervoor dat de Groningers in de voorhoede niet alleen meer afhankelijk zijn van de in topvorm verkerende Hennie Meijer.

Bij de gasten is het zelfvertrouwen nog steeds niet dat wat het zijn moet. De uiterst benauwde zege op Roda JC afgelopen week, een penalty in de laatste minuut die volgens iedereen behalve scheidsrechter Reygwart er geen was, zorgde pas voor de twee punten.

Voor één speler wordt het duel tussen FC Groningen en Feyenoord iets bijzonders. John de Wolf raakte een paar jaar geleden geblesseerd bij Groningen, werd toch verkocht aan Feyenoord en maakte pas vorige week zijn rentree in de basis.

De echte toppers in de vaderlandse competitie, Ajax en PSV, hebben het op papier niet echt moeilijk. De Amsterdammers krijgen in De Meer, dat over een paar jaar toch wel vervangen zal zijn door een multi-functioneel centrum, RKC. De Waalwijkers, die steunpilaren Hoekstra en Gouda voor geruime tijd dienen te missen, zijn weer aan een marginaal jaar bezig. Voornaamste doel in Amsterdam, waar gehoopt wordt op de terugkeer van Richard Witschge, zal zijn het aantal tegentreffers zo laag moelijk te houden. Marciano Vink doet in ieder geval niet mee bij Ajax, zijn vervanger zal wel komen uit het trio Tol, Larsson en Silooy.

PSV zal het in De Kuip tegen de tweede bespeler van het stadion, SVV dus, niet al te zwaar krijgen. De Schiedammers weten het veld wel te liggen, maar de doelen schijnen nog steeds onbekend gebied te zijn.

Bij de Eindhovenaren hoopt men op de terugkeer van Erwin Koeman die afgelopen dinsdag zijn rentree maakte tegen de amateurs van DHC. De terugkeer van Romario zal nog wel even op zich laten wachten. Zjn aangekondigde meespelen tegen DHC werd tot verdriet van de technische staf in Delft nog even uitgesteld.

Een aardig duel kan Den Haag - Roda JC worden. De Hagenaars staan tot eigen verbazing op de vierde plaats, de Limburgers zijn door nederlagen tegen PSV en Feyenoord weer wat teruggevallen naar een vijftigprocents score: 10-10.

SUB-TOP

In de strjd om een plaats aan kop van de sub-top zijn ook de prestaties van Fortuna Sittard en Vitesse interessant. De Limburgers krijgen zaterdag te maken met FC Utrecht, voor Han Berger geen onbekende. De Arnhemmers, nauwelijks bekomen van de succesvolle Europa-Cupinspanningen tegen Dundee United, zullen zich tegen MVV niet alteveel hoeven in te spannen.

De eredivisie lijkt voor Limburgers alsnog tehoog gegrepen. Vitesse kan dat wel gebruiken na de krachtsinspanning tegen de koploper in de Schotse eredivisie. De 4-0 zege betekent dat de ploeg in december nog twee keer europees moet (mag).

Een van de drie debutanten, Heerenveen, gaat op bezoek bij Sparta dat een zielloos jaar in de eredivisie doormaakt. Een perfect middenmoot duel is dat in Enschede tussen FC Twente en Volendam. De gastheren hebben 9 punten uit tien duels en een doelsaldo van 9-14, de gasten hebben 9 uit 10 en een saldo van 14-17.

Reynolds en Barnes missen WK en Spelen

Twee Amerikaanse top-atleten op gebruik steroiden betrapt

LONDEN - Ben Johnson heeft zijn straf er nauwelijks opzitten, of de atletiekwereld wordt opgeschrikt door het nieuws dat twee andere top-atleten zijn betrapt op het gebruik van anabole steroiden.

Het betreft Harry "Butch" Reynolds, wereldrecordhouder op de 400 meter en Randy Barnes, wereldrecordhouder kogelstoten. Onlangs bevestigde de internationale atletiekfederatie (IAAF) in Londen eindelijk de geruchten, dat de twee Amerikanen van de zomer gepakt zijn bij Europese wedstrijden.

Reynolds, die twee jaar geleden in Zürich met een tijd van 43,29 seconden het twintig jaar oude wereldrecord van Lee Evans overnam, werd gecontroleerd op 12 augustus bij wedstrijden in Monaco.

Na een periode van langdurige blessures eindigde de 26-jarige atleet daar als derde. In zijn urine werden, ook bij de twee maanden later uitgevoerde contra-expertise, sporen van Nandrolon gevonden.

De 24-jarige Barnes, evenals Reynolds zilveren medaille-winnaar bij de Olympische Spelen van Seoul en wereldrecordhouder kogelstoten met een afstand van 23,12 meter, werd positief bevonden bij wedstrijden op 7 augustus in Malmo. In zijn urine werden sporen van Methyltestosteron gevonden. De contra-expertise van 25 september bevestigde dat.

WK EN SPELEN

De Amerikaanse atletiekbond zal de betrokken atleten in staat stellen zich te verdedigen. Maar dat neemt niet weg dat beiden automatisch voor twee jaar zijn geschorst. Ze missen zowel de wereldkampioenschappen van 1991 in Tokyo als de Olympische Spelen van 1992 in Barcelona. Wel zullen ze in het bezit blijven van hun wereldrecord. Dit in tegenstelling tot Ben Johnson wiens recordprestaties werden geschrapt.

Voor de Amerikaanse atletiekbond is het een pijnlijke geschiedenis. Juist nu het van oudsher verdachte Oost-Europa de strijd tegen stimulerende middelen serieus lijkt te nemen, blijkt het eigen nest ernstig bevuild. Van de 23 doping-gevallen, die de IAAF dit jaar aan het licht bracht, betrof het in acht gevallen Amerikanen.

En niet de geringsten: Larry Myricks, de grote rivaal van Carl Lewis bij het verspringen, voor het leven geschorst, nadat hij voor de derde maal positief was bevonden. Greg Foster, de vroegere nummer een op de 110 meter horden, veroordeeld tot drie maanden. En niet te vergeten jonge atleten als kogelstoter Mike Stulce, tweede bij de jeugdwereldkampioenschappen en sprinter (10,17) Greg Moses, die twee jaar kregen.

VOORSPELBAAR

De reactie van Barnes en Reynolds was voorspelbaar. Beiden zeiden van niets te weten.

Barnes: "Het is onmogelijk dat het bewuste urinestaal van mij afkomstig is. Ik gebruik geen steroiden. Nooit gedaan ook. In zes jaar wedstrijdsport ben ik zo'n dertig maal gecontroleerd. Nooit was er iets te vinden."

Reynolds: "Bij de analyse moet een fout zijn gemaakt. In mijn leven is geen plaats voor anabole steroiden of andere rotzooi. Wie mij kent, weet dat ik een fervent voorstander ben van onverwachte controles gedurende het hele jaar. De laatste tien maanden ben ik vijf keer getest. Het resultaat van Monaco is gewoon onmogelijk gezien mijn hele verleden. Ik ben ervan overtuigd, dat mijn onschuld zal worden bewezen."

Supporters beweren:

Politie heeft direct met scherp geschoten

BERLIJN - Bij de ongeregeldheden die zich vorige week zaterdag voordeden bij een voetbalwedstrijd in Leipzig, zou de politie zonder voorafgaande waarschuwing direct met scherp hebben geschoten.

Dat beweren twee leden van de harde supporterskern in een interview met Neues Deutschland.

Twee dagen na het straatgevecht bij het station van de S-Bahn in Leipzig-Leutzsch verklaarden ooggetuigen al, dat de politie in paniek geraakte en met een overmaat aan geweld reageerde. Daarbij zou - nog voordat de 18-jarige Mike Polley de dood vond - een ander lid van de supportersgroep in het station-complex zijn omgekomen.

Een politie-woordvoerder heeft dit ontkend. De geloofwaardigheid van de plaatselijke politie is echter niet vergroot, nu bekend is geworden dat drie voetbalsupporters, die schotwonden opliepen, pas sinds dinsdag buiten levensgevaar zijn. De politie verklaarde al twee dagen eerder, dat de gewonden het zouden overleven.

Voor de wedstrijden van aanstaande zaterdag in Rostock en Berlijn zijn uitgebreide veiligheidsmaatregelen getroffen. In Rostock worden onder meer speciale eenheden ingezet, die getraind zijn in terroristenbestrijding.

Voor de wedstrijd in Berlijn worden 400 politie-agenten ingezet en 300 in reserve gehouden. Uit veiligheidsoverwegingen vindt de wedstrijd tegen Halle niet plaats in het Dynamo-sportforum, maar in het overzichtelijker Jahnsportpark van Berlijn.

Affaire Portugees Veloso:

UEFA beslist volgende week over Van Basten

BERN - De tuchtcommissie van de Europese voetbal unie (UEFA) beslist donderdag 15 november of Marco van Basten wordt vervolgd naar aanleiding van diens vechtpartij met de Portugees Veloso, na afloop van de interlandwedstrijd Portugal - Nederland.

Van Basten hangt een dubbele internationale uitsluiting boven het hoofd. De international kreeg woensdagavond in de Europa-Cupwedstrijd tegen Club Brugge van de Schotse arbiter Syme een rode kaart wegens een elleboogstoot in het gezicht van de Belgische verdediger Plovie. De rode kaart komt volgende week tijdens dezelfde zitting van de tuchtcommissie aan de orde.

Na afloop van de wedstrijd Portugal - Nederland, op 17 oktober, zou Van Basten in de spelerstunnel op de vuist zijn gegaan met de Portugese verdediger Veloso. Die diende bij de Duitse scheidsrechter Kirchen een officiele klacht in tegen de aanvaller, die hem een klap in het gezicht zou hebben gegeven.

De UEFA verzocht de spits van AC Milan om opheldering. "Van Basten heeft in een brief zijn visie op de affaire gegegeven. De tuchtcommissie komt donderdag weer bijeen om de zaak te onderzoeken. En beslist vervolgens of Van Basten in staat van beschuldiging wordt gesteld", aldus UEFA-woordvoerder Eberle.

De Italiaanse kranten reageerden uitgelaten op de zege van AC Milan in Brugge. "Een gouden doelpunt. Magie van Sacchi", krijst de Gazetta Dello Sport. "De revanche van Milan", schrijft Tuttosport.

Alleen McEnroe, Becker en Wilander niet

Geld Grand Slam-Cup trekt veel tennissers

LONDEN - Slechts weinig tennissers trekken de neus op voor de Grand Slam Cup; het nieuwste bedenksel van de internationale tennisfederatie, waar ruim 10 miljoen gulden te verdienen valt.

John McEnroe, die bij de introductie sprak over "geldhoeren", kreeg bij zijn boycotactie slechts steun van Boris Becker en Mats Wilander.

De overige dertien spelers, die zich bij de Grand Slam-toernooien plaatsten voor het festijn van 11 tot 16 december in München hebben toegezegd. Daarbij zijn alle vier de Grand-Slam-winnaars van dit jaar: Ivan Lendl (Australië), Andres Gomez (Frankrijk), Stefan Edberg (Wimbledon) en Pete Sampras (Verenigde Staten).

Becker (derde op de wereldranglijst), McEnroe (tiende) en Wilander (veertiende) worden vervangen door Henri Leconte, Kevin Curren en Christian Bergstroem.

De zestien voor München zijn: Stefan Edberg (Zwe), Ivan Lendl (Tsj), Andre Agassi (Vst), Andres Gomez (Ecu), Pete Sampras (Vst), Goran Ivanisevic (Joe), Jonas Svensson (Zwe), Thomas Muster (Oos), David Wheaton (Vst), Yannick Noah (Fra), Andre Tsjerkasov (Sov), Michael Chang (Vst), Aaron Krickstein (Vst), Henri Leconte (Fra), Kevin Curren (Vst) en Christian Bergstroem (Zwe).

Als invallers zijn aangewezen:

Brad Gilbert (Vst) en Thierry Champion (Fra).

Optimisme alom bij Afrikaanse Sportraad

Einde sport-isolement Zuid-Afrika naderbij

HARARE - Het einde van de Apartheid in de sport en de terugkeer van Zuid-Afrika in de internationale sportgemeenschap is een stuk dichterbij gekomen.

Optimisme alom aan het einde van de tweedaagse bijeenkomst van de overkoepelende Afrikaanse Sportraad en de vertegenwoordigers van de blanke en niet-blanke Zuidafrikaanse sportgroeperingen in Harare.

Tegelijkertijd benadrukten de organisatoren, dat in afwachting van de verwezenlijking van die rooskleurige toekomst de sport-boycot gehandhaafd moet blijven.

"Een historische ontmoeting', noemde de voorzitter Jean-Claude Canga, lid van het Internationaal Olympisch Comité de bijeenkomst in Harare. "Het is de eerste keer dat vertegenwoordigers van de Olympische Beweging en de Afrikaanse sport aan een tafel zitten met de vertegenwoordigers van de Zuidafrikaanse sport."

De stemming was uitermate vriendelijk en vol wederzijds begrip. Geoff Dakin, de voorzitter van de (blanke) Zuidafrikaanse cricket-unie gewaagde van zijn groot respect voor de vertegenwoordigers van de vroegere tegenpartij en hun "ongeschokte vergevingsgezindheid".

"Apartheid is nog niet dood, maar het is gewond en bezig te sterven. We moeten ervoor zorgen, dat het snel de laatste adem uitblaast.'

De voorzitter van het door blanken gedomineerde Zuidafrikaanse Nationaal Olympisch Comité, Johan du Plessis zei enthousiast te zijn over de toekomst van de Zuidafrikaanse sport.

De overkoepelende Afrikaanse Sportraad belegde de bijeenkomst in de Zimbabwaanse hoofdstad ter bespreking van de voorwaarden, die dienen te worden gesteld om de terugkeer van Zuid-Afrika in de internationale sportgemeenschap mogelijk te maken en van de Zuidafrikanen zelf te horen hoe in hun land gevolg wordt gegeven aan het streven van president F.W. de Klerk de Apartheid zo snel mogelijk af te schaffen.

Vooraf was duidelijk gesteld dat alleen de totale opheffing van de Apartheid een einde zou kunnen maken aan de sportieve isolatie, waarin Zuid-Afrika zich al meer dan twintig jaar bevindt.

De vergadering besloot tot de instelling van twee commissies. Een werkcommissie van acht Zuidafrikanen, die de strijd tegen Apartheid moet coördineren, de eenheid tot stand brengen binnen de diverse Zuidafrikaanse sportgroeperingen en de vorming voorbereiden van een enkel Zuidafrikaans Olympisch Comité.

De tweede commissie is er een van toezicht. De leden worden benoemd door de voorzitter van de overkoepelende Afrikaanse Sportraad.

Naar alle waarschijnlijkheid zal de werk-commissie bestaan uit twee leden van SACOS (de Zuidafrikaanse Sportfederatie), twee van het huidige Zuidafrikaanse Olympische Comité, twee van het National Sports Congress (de niet-raciale Zuidafrikaanse sportbeweging), een van het Zuidafrikaanse non-racial Olympic Comittee (SANOC) en een van de confederatie van Zuidafrikaanse sporten.

De commissie zal omstreeks maart verslag uitbrengen aan de overkoepelende Afrikaanse Sportraad en daarbij eventueel adviseren Zuid-Afrika vooruitlopend op integrale terugkeer in de internationale sport de rol van waarnemer toe te kennen.

* * * * *

VOETBAL / CAIRO - Bij rellen na afloop van het duel tussen de Eg ptische eerstedivisieclubs Ismailia en Mahalla zijn twee toeschouwers om het leven gekomen en 57 personen, onder wie 35 agenten, gewond geraakt.

Uitslagen bridge Asiento Dames

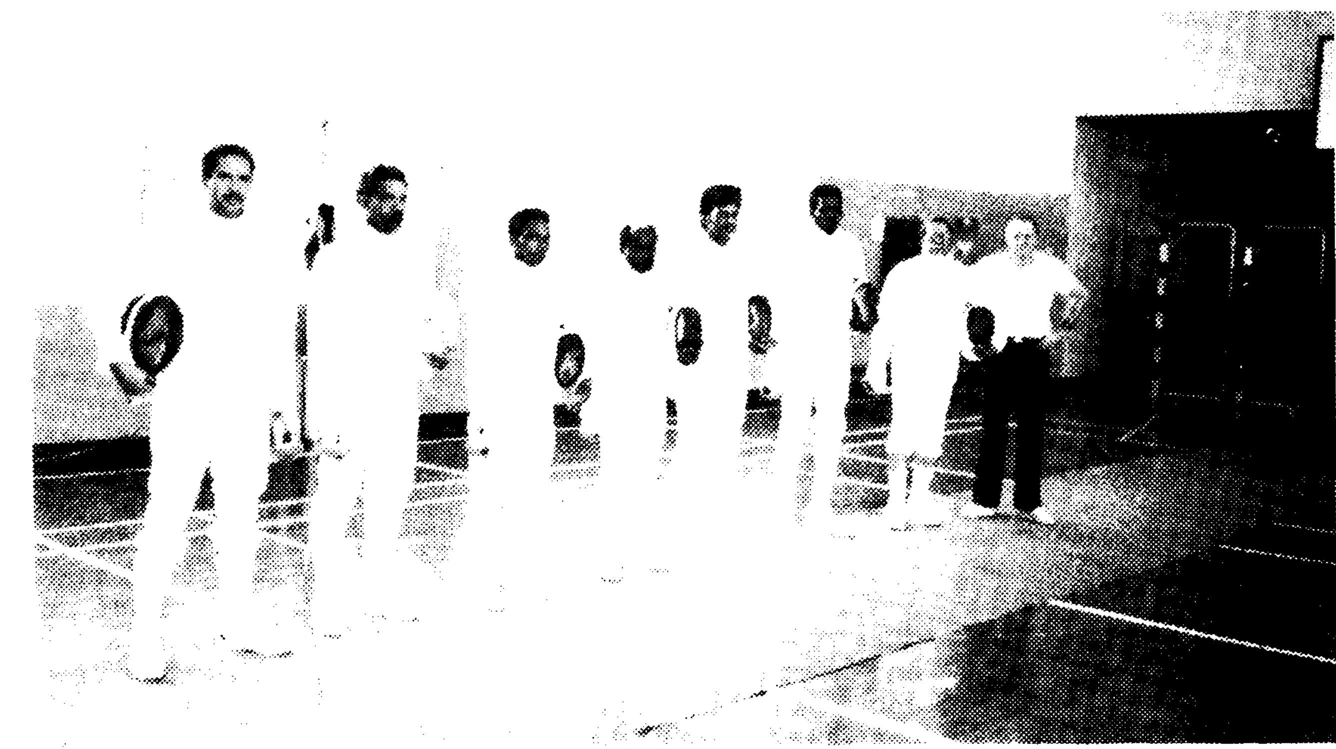
WILLEMSTAD - De dames van bridgeclub Asiento zijn aan hun Kersttoernooi begonnen.

De uitslag van de eerste ronde, gespeeld op 6 november, is:

1. Ds. Nebbeling - Kruisheer: 69,05%; 2. Ds. Winkel Schnitger: 67,20%; 3. Echtpaar Van Meijeren: 64,81%; 4. Mw. Geenen - Hr. Brown: 62,65%; 5. Ds. Henriquez Henriquez en Nijdam - Sheeper: 61,11%; 7. Ds. Mous Silfhout: 55,29%; 8. Ds. Van Beek - Blankevoort: 53,70%.

Maar liefst 13 paren konden de score van 50% niet bereiken.

Giorgio Millocco Cup voor Tjon



Sithoc en Jong Colombia definitief naar de finale

WILLEMSTAD — Door woensdagavond een 3-0 overwinning te behalen heeft Sithoc/Hubo niet alleen zichzelf maar ook Jong Colombia definitief de finaleronde binnen geloodst. De vierde gegadigde — SUBT heeft zich reeds als nummer één van de voorronden gekwalificeerd — wordt nu of Victory Boys of Centro Dominguito, afhankelijk van de uitslag van de laatste wedstrijd van de voorronden vanavond tussen de Dominguito-ploeg en SUBT.

Tegenstanders van de Collegialen waren woensdagavond de Tricoloren van Jong Holland. Ondanks een 0-1 achterstand in de eerste helft, die te wijten was aan een fout van de doelman, bleek Jong Holland aanvankelijk geen gemakkelijke tegenstander. De verwachting was dan ook bij rust dat de Tricoloren het de Collegialen nog moeilijk konden maken in de tweede periode. Het pakte echter anders uit want het heiligdom van de Tricoloren werd nog twee keer doorboord. Een ruime overwinning voor Sithoc dat de doelpunten trouwens goed kon gebruiken om zijn doelsaldo te verbeteren.

Met een doelverhouding van 13-12 stonden de Collegialen namelijk voor de opgave met een verschil van tenminste twee treffers te winnen om Victory Boys (14-11) van de derde plaats te stoten. Het werden meer dan twee doelpunten hetgeen Sithoc deels te danken heeft aan het gebrek aan ervaring van doelman Garrison Felisie, die gisteravond bij Jong Holland tussen de palen debuteerde. Zeker twee van de drie doelpunten hadden voorkomen kunnen worden door een resoluter ingrijpen van Felisie.

In de negende minuut al hielp hij Sithoc aan de leiding door een tam schot van Antonio Jansen door te laten glippen. Jong Holland deed qua spelkwaliteit in de eerste helft niet onder voor zijn tegenstander, maar de verwachting dat het in de hervatting zou kunnen terugslaan, werd niet bewaarheid. Na rust zakte het spel van de Tricoloren eerder af wat de Collegialen op het middenveld, waar Ruperto Dorothea als gangmaker fungeerde, de nodige ruimte gaf om aan een grotere score te werken.

Dit lukte hen ook, ofschoon weer een beetje hulp van doelman Felisie, die zich in de zeventigste minuut de bal praktisch uit de handen liet stoten door de inlopende Sharon Brazil. De derde treffer werd in de slotminuut gemaakt door Antonio Jansen waarmee Sithoc dus meer bereikte dan waarop het had durven hopen: een definitieve plaatsing voor de eindronde. De Collegialen bewezen daarmee ook Jong Colombia een dienst, dat namelijk van de uitslag van de laatste twee wedstrijden.

De strijd om de laatste nog open plaats in de finaleronde gaat nu alleen tussen Victory Boys en Centro Dominguito. Victory Boys heeft zestien punten en is al uitgespeeld, terwijl Centro vanavond voor de zware opgave staat van SUBT te winnen om de Sta Rosaploeg in punten te evenaren.

Toplopers garanderen spannende race

Meer dan 500 lopers zondag bij Fatumloop

WILLEMSTAD - Meer dan vijfhonderd deelnemers hebben zich ingeschreven voor de 10 kilometer Fatumloop welke a.s. zondag wordt georganiseerd door de Road Runners Club Korsou en het verzekeringsbedrijf Fatum.

Onder hen een groot aantal jongeren die meedingen naar de vijftien prijzen beschikbaar gesteld voor de eerst binnenkomende scholieren en naar het kleurentelevisietoestel voor de school met het grootste aantal deelnemers.

Uiteraard verschijnen er ook een aantal toplopers aan de start. Onder de favorieten bevinden zich Richard Rodriguez uit Aruba die de afgelopen tijd een aantal uitstekende 10 km races heeft gelopen, Freddy Nijstad, winnaar van de 12 km lange Refineria-loop, Rudi Breuning die al eerder de Fatumloop op zijn naam schreef, veteraan Rutsel Martina die bezig is aan zijn come-back en een aantal sterke lopers van de Koninklijke Marine.

Op het appèl ontbreekt ditmaal Amadeo Kemper die in Mexico een trainingsprogramma volgt in voorbereiding op een aantal internationale evenementen in de regio.

Bij de dames is Lia Melis uit Aruba weer present, bekend om haar internationale successen, die lange tijd niet op Curacao heeft gelopen waar zij in het verleden talloze overwinningen heeft geboekt.

Verder verschijnen aan de start Arianne Promes die afgelopen zondag in New York een uitstekende marathon liep en Nel Geerings die haar daarbij vergezelde.

Al bij al genoeg materiaal om er een spannende en gezellige wedstrijd van te maken en om een groot aantal toeschouwers te trekken langs de route die leidt van de Cas Coraweg en het Seaquarium en bij de finish in het Seaquarium. De start is om precies zeven uur 'smorgens en de eerste lopers worden rond half acht bij het Seaquarium verwacht.



WILLEMSTAD - Op zondag 4 november is in de gymzaal van het Mgr. Zwijsen College een scherm-toernooi (sabel) georganiseerd ter nagedachtenis van Giorgio Millocco.

Winnaar van dit zeer geslaagde toernooi werd de Antilliaanse kampioen Glenn Tjon, die ongeslagen de Giorgio Millocco-Cup in ontvangst mocht nemen. De enige twee tegenstanders die nog in de schaduw konden staan van Tjon waren Edwin Carty (12-10, 4e plaats) en Raymond Jessurun (10-7, 3e plaats).

Lionel Smith eindigde eervol op een tweede plaats. Mike Hellement, een oude vriend van Giorgio Millocco, werd vijfde. Eddie Plantijn en Vernon Thomas eindigden als 6e en 7e.

Zondag 18 november zijn er weer scherm-wedstrijden.

Op de foto staan v.l.n.r.: Glenn Tjon, Raymond Jessurun, Vernon Thomas, Eddie Plantijn, Lionel Smith, Edwin Carty, Mike Hellement en de als hoofdsecondant fungerende Jan Boutmy, eveneens een oude vriend van Millocco.

Op de andere foto staat de winnaar van het toernooi, Glenn Tjon, afgebeeld met Mevr. de weduwe Blanca Millocco.

Wereldspelen in '93 in Den Haag

Triathlon toegevoegd bij niet-Olympische sporten

DEN HAAG - Bij de wereldspelen voor de niet-Olympische sporten, die in augustus 1993 in Den Haag worden gehouden, zal wellicht ook de triathlon op het programma staan.

De internationale triathlonfederatie heeft het lidmaatschap aangevraagd van de AGFIS; de vereniging van nationale sportfederaties.

Daardoor zal de triathlon in elk geval als demonstratiesport op het programma van Den Haag verschijnen en mogelijk zelfs als - achttiende - wedstrijdsport.

De vertegenwoordiging van Den Haag bracht dit weekeinde in Monaco verslag uit van de voortgang van de voorbereidingen voor het evenement, dat in 1993 zo'n tweeduizend sporters in de Hofstad bijeenbrengt.

In Monaco stonden de problemen van de Olympische Beweging centraal. De afgevaardigden maakten zich zorgen over het mateloze uitdijen van het Olympische programma. Aan de Zomerspelen van 1992 in Barcelona zullen - naar het zich laat aanzien - tienduizend sporters deelnemen.

Vitali Smirnov vond namens het Internationaal Olympisch Comité, dat daarmee het maximum zo ongeveer is bereikt. Hij kondigde aan dat bij de Spelen erna gewerkt zal worden met een gelimiteerd deelnemersaantal.

Kandidaat-steden voor de organisatie van de Olympische Winterspelen 1998: **Aosta (Italië), Jaca (Spanje)**, Nagano (Japan), Oestersund (Zweden) en Salt Lake City (Verenigde Staten) stelden zich voor.

Uitslagen Baranca

WILLEMSTAD - Woensdagavond 7 november is de eerste ronde van het Kersttoernooi van bridgeclub Baranca gespeeld.

Het toernooi omvat zes ronden, waarvan de vier beste resultaten voor de finale-uitslag meetellen.

De uitslag van de eerste ronde luidt:

1. Ds. De Vries - Bergsma: 60,65%; 2. Hn. Groot -Nijhof: 59,79%; 3. Ds. Silfhout - Van der Jagt: 57,41%; 4. Mw. Geenen - Hr. Brown: 57,22%; 5. Echtpaar Schnog: 56,94%; 6. Ds. Van Vliet -Nebbeling: 55,71%; 7. Ds. Bouwmeester - Henriquez: 52,31%; 8. Ds. Fontilus -Eikelboom: 52,08%; 9. Hn. Kleerenkooper - Blufpand: 51,85%; 10. Ds. Fontilus -Leerentvelt: 50,83%; 12. Hn. Schrils - De Haseth: 50,69%.

Naast deze twaalf waren nog negen paren actief. Ze bereikten echter niet een gemiddelde score van 50%.

Softball-finale Liga Amistad

WILLEMSTAD -Komende zondag wordt het softballtoernooi Liga Amistad afgesloten.

In het Suvek Ballpark starten om 10.00 uur eerst Lucas Bols en Ennia-Life Jaws hun strijd om de derde plaats, waarna om 12.00 uur het eerste finale-duel tussen Veteranos Toshiba en Swift wordt gespeeld.



Beide ploegen krijgen daarna twee uur rust en mogen genieten van het vriendschappelijk duel tussen Quisqueya en Glacial. Om vier uur wordt het tweede duel om het kampioenschap gespeeld.

Mochten beide ploegen elk een duel winnen, dan volgt op 18 november het beslissende duel.

Van der Goolberg legt functies neer

DEN HAAG - Toine van der Goolberg, de bondstrainer sprint mannen en coördinator horden (sprint), heeft die funkties neergelegd.

Van der Goolberg, was sedert eind 1986 part-time in dienst van de Koninklijke Nederlandse Atletiek Unie, waarvoor hij eerder ook al twee maal werkzaam was.

Van der Goolberg blijft echter wel werkzaam voor de KNAU. Hij neemt een groot gedeelte van de opleidingswerkzaamheden, die eerder werden verricht door de begin oktober overleden Sjef Swinkels, over.

Toine van der Goolberg, die als dekaan werkzaam is op een HEAO in Alkmaar, achtte het onmogelijk zijn oude en nieuwe funktie binnen de KNAU te combineren.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur, zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur, zondag vanaf 13.00 uur

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwe)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

BOKSEN
(BIH Promotions)
20.00 uur int. bokswedstrijden - Isla Bèrde Square Garden.

******

ZATERDAG
BASEBALL
(promotie degradatie)
17.00 uur Blue Hawks (AA-klasse) vs Lagun Stars/Junghans (A-klasse) - Sentro Deportivo Kòrsou.

******

Na tien maanden voorarrest

Oud-wereldkampioen Marsh van moord vrijgesproken

LONDEN - Na tien maanden in voorarrest te hebben doorgebracht is de Brit Terry Marsh, de vroegere wereldkampioen boksen in het half-zwaargewicht, door de Old Bailey van Londen vrijgesproken.

De 32-jarige oud-bokser zat vast op beschuldiging, dat hij zijn vroegere manager Frank Warren door een moordcommando om het leven had willen laten brengen.

Warren, die miljoenen verdiende als onroerend-goedmakelaar, werd op 30 november 1989 bij de ingang van een theater door een gemaskerde gangster neergechoten.

Een kogel miste zijn hart op een millimeter. Twee maanden eerder was hij als promotor opgetreden bij een boksgala van George Foreman.

Volgens de aanklacht was de aanslag beraamd door Marsh. De ex-bokser, die achtereenvolgens de kost had geprobeerd te verdienen als brandweerman, bookmaker en toneelspeler, zou financiële problemen hebben gehad.

Meerdere malen beschuldigde hij Warren ervan dat deze zijn gezondheid in gevaar had gebracht. De manager zou hebben geweten dat Marsh aan epilepsie leed, maar hem desondanks verder hebben laten boksen.

De in 27 partijen ongeslagen Marsh moest uiteindelijk als gevolg van die ziekte zijn boksloopbaan beëindigen. Warren nam de beschuldiging van Marsh hoog op en had een strafklacht ingediend. Met zijn dood zou de aanklacht automatisch vervallen zijn.

Vijf Russen uit Irak weg

BAGDAD - Vijf Sovjetrussische voetbaltrainers hebben Irak verlaten.

Het vijftal, onder wie de vroegere internationals Fomenko (42) en Morosov (54), behoorde tot een groep gijzelaars die deze week van Saddam Husayn de gelegenheid kreeg naar Moskou terug te keren.

In Irak werkten de coaches in het kader van ontwikkelingshulp bij diverse grote voetbalclubs. Na de inval van Irak in Kuwayt werden ze bij de clubs weggehaald om ze over het hele land bij strategisch belangrijke posten onder te brengen.

Vlak voor val Muur verbrand

Stasi heeft dossiers van voetbal-vandalen vernietigd

BERLIJN - Tot vlak voor de val van de Berlijnse Muur heeft de geheime dienst van de voormalige DDR, de Stasi, uitgebreide dossiers bijgehouden van relschoppers bij voetbalwedstrijden.

Het identificatie-materiaal werd vorig jaar vernietigd. Dit schrijft het blad Deutsches Sportecho in de editie van donderdag.

Zaterdag schrok het verenigde Duitsland op door rellen tijdens een duel in Leipzig, waarbij een jonge fan door de politie werd doodgeschoten.

Een voormalig lid van de Oostduitse geheime dienst verklaart donderdag in Sportecho dat er een uitgebreid archief was opgezet, inclusief foto- en videomateriaal van de grootste criminelen. "Dat archief is vorig jaar in november in rook opgegaan", aldus de geheime agent. Om aan materiaal te komen, infiltreerde de Stasi de "harde kernen" van diverse supportersgroepen.

"In de jaren zestig werden supporters van voetbalclubs slechts plichtmatig geobserveerd. Later werden de meest radicale aanhangers intensiever gevolgd en belandden de grootste relschoppers op een zwarte lijst", aldus de anonieme spreekbuis. De plaatselijke politie beschikte volgens de ex-agent niet over de informatie van de Stasi.

De politie in de voormalige DDR is bij de start van de competitie begonnen met het samenstellen van nieuwe dossiers. Dat schijnt slechts moeizaam te verlopen. Zaterdag was de politiemacht niet berekend op de gewelddadige uitbarsting tussen de rivaliserende supportersgroepen van FC Sachsen en FC Berlin.

Veiligheidsbeambten en raadsleden van Leipzig kijken met angst en beven uit naar de vriendschappelijke interland tussen het Westduitse en het voormalige Oostduitse nationale elftal, op 21 november in Leipzig. Ze zien het duel liever geschrapt. Volgens officials van de voetbalbond is er nog geen aanleiding het duel af te gelasten.

Wall Street kleine winst, Tokyo gering verlies

Dollar en olie omhoog

AMSTERDAM - Het herstel dat zich donderdag voor de Amerikaanse dollar aftekende heeft zich vrijdag aan het begin van de handel op de Westeuropese wisselmarkten voortgezet. De effectenbeurs van New York stabiliseerde zich maar die in Tokyo zette de dalende lijn voort. De olieprijs ging nog iets verder omhoog.

Vrijdamorgen om tien uur stond de dollar in Amsterdam op Nf 1,6830 tegenover een slotkoers van Nf 1,6815 die werd bereikt na een stijging van ruim een cent. De dollar probeert kennelijk uit zijn benarde positie van de laatste tijd te komen. De hogere koers was een gevolg van de bekendmaking dat de VS meer troepen naar het Golfgebied sturen en van de grotere oorlogsdreiging die daarvan uit gaat. Verder bestaat de mogelijkheid dat de zeven grootste industrielanden (G-7) zich gaan bemoeien met de koersvorming van de dollar, hoewel vice-president Schlesinger van de Bundesbank vrijdagmorgen verklaarde dat het huidige koerspeil van de dollar geen correctie behoeft. De valutahandel wacht op de producentenprijzen in de VS over oktober, die later op de dag worden bekend gemaakt

Het **pond sterling** liet weinig beweging zien. Om tien uur werd Nf 3,3015 genoteerd na een slotkoers van Nf 3,3010 op donderdag. De najaarsrede van de Britse minister van Financien, John Major, van donderdag, waaruit een redelijk optimisme sprak, kon de valutahandelaren niet onder de indruk brengen.

Voor de **goudprijs** werd vrijdag in Zuerich een openingsprijs opgegeven van 385,40 dollar per ounce (31,1 gram). Op de voorgaande dag was het goud de markt uitgegaan op 385 dollar per ounce.

De effectenbeurs van Tokyo was voor de vierde achtereenvolgende dag lager, zij het lang zoveel niet als eerder in de week. De Nikkei-index van de 225 fondsen zakte vrijdag met 38,01 punten tot 22.931,80 punten. Op de drie voorgaande dagen daalde de index met in totaal 1416 punten.

De financiele markten staan voor een lang weekeinde. Maandag zijn de beurzen en wisselmarkten in Japan dicht vanwege de kroning van keizer Akihito. In de Verenigde Staten zijn de markten dicht omdat er Veteran's day wordt gevierd.



■ *ISLAMABAD - President Ishaq Khan van Pakistan heeft in een boodschap aan het parlement de verzekering gegeven dat zijn regering geen buitenlandse hulp accepteert wanneer daar bepaalde voorwaarden aan zijn verbonden. De Verenigde Staten hebben laatst hun militaire en economische hulp aan Pakistan gestaakt omdat men zijn twijfels had over de vreedzame doeleinden met het Pakistaanse kernenergie- programma. President Khan houdt evenals zijn premier Nawaz Sharif vol dat het nucleaire propgramma slechts voor vreedzame doeleinden wordt aangewend.*

De koersen op de Newyorkse effectenbeurs hebben zich donderdag gestabiliseerd na de forse daling op de voorgaande dag. De Dow Jones-index van dertig industriele aandelen, die woensdag met 44 punten kelderde, boekte een bescheiden stijging van 2,98 punten tot 2.443,82. Er sloten 829 fondsen hoger en 649 lager. De omzet was met 157 miljoen aandelen niet al te groot, maar overtrof wel het totaal van 150 miljoen op woensdag. De stemming werd opnieuw bepaald door nervositeit over de Golfcrisis. Van een duidelijke lijn in de koersontwikkeling was geen sprake.

OLIE

De prijzen van ruwe olie zijn donderdag iets gestegen. Op de termijnmarkt in New York werd West Texas intermediate voor levering in december 0,22 dollar duurder op 35,53 dollar per vat (159 liter). Op de Londense markt steeg de notering van Brent-olie voor levering in december met 0,06 dollar tot 34,89 dollar per vat.

Duits-Pools akkoord bereikt



■*BONN - Op Duits grondgebied bij de grensrivier de Oder met Polen hebben bondskanselier Helmut Kohl (rechts) en de Poolse premier Tadeusz Macowiecki een evaluatie gemaakt van het bilaterale overleg tussen beide landen dat op gang kwam in verband met het eenwordingsproces van de beide Duitslanden dat intussen officieel is beklonken.*

(AFP-satellietfoto)

Staat bekend als conservatief

Colombiaanse kardinaal op hoge post Vaticaan

VATICAANSTAD - De zeer behoudende Colombiaanse kardinaal Alfonso Lopez Trujillo is door paus Johannes Paulus II benoemd tot president van de Pauselijke raad voor het Gezin.

Hij volgt de Canadese kardinaal Edouard Gagnon (72) op, die om gezondheidsredenen zijn ontslag had aangeboden. Gagnon moest vorige maand om dezelfde reden verstek laten gaan bij de opening van het Rooms-katholieke instituut voor Huwelijk en gezin in Rolduc. Lopez Trujillo, die op de dag van zijn benoeming 55 jaar werd en de jongste kardinaal in de Rooms-katholieke kerk is, was jarenlang secretaris-generaal en later voorzitter van de Latijnsamerikaanse bisschoppenconferentie (CELAM). In die functie was hij een fervent tegenstander van de Bevrijdingstheologie. Hij heeft ook een uitgesproken negatieve mening over de drugsmaffia in zijn land.

Sinds 1979 was Lopez Trujillo aartsbisschop van Medillin. In 1983 werd hij tot kardinaal benoemd. In september werd Lopez Trujillo tot zijn grote teleurstelling niet herkozen als voorzitter van de Colombiaanse bisschoppenconferentie.

Staking in Poolse mijnen

WARSCHAU - De Nationale mijnbouwcommissie van het Poolse vakverbond Solidariteit heeft besloten op 20 november, vijf dagen voor de presidentsverkiezingen, op te roepen tot een algemene staking in de kolenmijnen.

De commissie wil hiermee haar eisen voor salarisverhoging en hervormingen binnen de mijnbouw kracht bijzetten, zo meldt de Poolse pers donderdag. De details van de staking zullen bepaald worden tijdens een referendum dat Solidariteit vanaf 15 november in de ongeveer zeventig mijnen zal organiseren. De Poolse regering weigert nog steeds aan de salariseisen van het vakverbond tegemoet te komen, aldus de commissie.

BIJ GEWELD ZESTIEN DODEN

Inkatha: bedroefd en teleurgesteld

ANC zegt vredesoverleg Natal af

DURBAN - De Zuidafrikaanse Zulu-beweging Inkatha heeft donderdag bekendgemaakt dat de anti-apartheidsorganisatie ANC (African National congress) het geplande overleg over het geweld tussen aanhangers van beide groeperingen in de provincie Natal heeft uitgesteld. Bij geweld in Natal zijn donderdag zestien doden gevallen.

Functionarissen van het ANC die aan de besprekingen deel zouden nemen waren niet direct bereikbaar voor commentaar. "Wij waren teleurgesteld en bedroefd door de mededeling van het ANC dat het vredesoverleg niet door zou gaan", verklaarde Inkatha secretaris-generaal Frank Mdlalose. Volgens politieke waarnemers kan deze afzegging van het ANC ernstige gevolgen hebben voor de pogingen vrede te sluiten in de provincie Natal.

Mdlalose zei dat het ANC er niet had gemeld wat de reden was om het overleg uit te stellen. "Inkatha kan niets anders doen dan wachten tot het ANC zegt dat het overleg hervat kan worden", aldus de secretaris-generaal. In Natal ontaardde de machtsstrijd tussen Inkatha en het ANC in een bloedige burgeroorlog waarbij inmiddels meer dan vierduizend doden zijn gevallen. In september begonnen vredesonderhandelingen tussen beide organisaties. Functionarissen van Inkatha en het ANC bezochten de betrokken steden en riepen de bewoners op de wapens neer te leggen.

Bij gevechten tussen groepen zwarten in het woonoord Bruntville in Natal, die donderdag uitbraken na de moord op een spoorwegarbeider, zijn vijftien doden gevallen. De hele dag ontvluchtten vrouwen en kinderen het ghetto bij Mooirivier op zestig km noordwestelijk van de provinciehoofdstad Pietermaritzburg, nadat een gewapende bende een onderkomen, een zogenoemd hostel, aanviel van spoorwegarbeiders. Daarbij viel een dode en werd een ander door kogels gewond. De spanning steeg nog nadat een bende nabijgelegen geprefabriceerde woninkjes van arbeiders in brand stak.

Euro-ruimteveer

AMSTERDAM - Vier Europese lucht- en ruimtevaartondernemingen gaan het ruimteveer Hermes ontwikkelen. Dit project is het Europese antwoord op de Amerikaanse Space shuttle. Aerospatiale en Dassault uit Frankrijk zullen gezamenlijk met het Duitse Aerospace en het Italiaanse Alenia totaal 4,5 miljard ecu (Nf 10, miljard) in het project investeren. Dat meldt de Financial Times donderdag.

Beladings graad KLM iets minder

AMSTELVEEN - De beladingsgraad van de KLM is in oktober ten opzichte van dezelfde maand van 1989 gedaald van 73,1 naar 72,9 procent. In de eerste zeven maanden van het lopende boekjaar bedroeg de beladingsgraad 72,1 procent (v.j. 72,5 procent), aldus de luchtvaartmaatschappij. Het totale vervoer steeg van 379,3 miljoen naar 407,4 miljoen tonkilometer en de productie van 518,9 miljoen naar 558,5 miljoen tonkilometer. In de eerste zeven maanden nam het totale vervoer toe van 2640,4 miljoen naar 2834,3 miljoen tonkilometer en de productie van 3642,9 miljoen naar 3931,2 miljoen tonkilometer.

IRA-lid: liever hongerdood dan uitlevering

DUBLIN - Een vermeend lid van het verboden Ierse Republikeinse leger (IRA), die gevangen zit in Dublin, heeft gezworen zijn hongerstaking uit protest tegen een mogelijke uitlevering aan Groot-Brittannie voort te zetten.

De 38-jarige Desmond Ellis, die al dertig dagen geen voedsel meer tot zich neemt, werd woensdag in een militair ziekenhuis opgenomen, en kon donderdag het hoger beroep tegen zijn uitwijzing niet bijwonen. In een interview verklaarde hij liever te sterven dan uitgeleverd te worden aan de Britten omdat zij hem nooit een eerlijk proces zouden geven. Ellis wordt beschuldigd van samenzwering en het bezit van explosieven. Zijn zaak is de eerste in Ierland onder de nieuwe uitwijzingswet van 1987, die is gebaseerd op de Europese conventie over het tegengaan van terrorisme.

GUATEMALA NAAR STEMBUS

Verkiezingscampagne beheerst door "buitenstaander" Rios Montt

Christendemocraten lijken kansloos tegen ultrarechts

IN TENMINSTE één opzicht kan het beleid van Vinicio Cerezo Arevalo, de huidige president van Guatemala, als geslaagd worden beschouwd. Zijn streven om tegen elke prijs een staatsgreep en daarmee een nieuw militair regime in zijn land te voorkomen is gelukt, nu op 11november de Guatemalanen in vrijheid naar de stembus gaan. En daar was de Christendemocratische politicus bij zijn campagne in 1985 nog lang niet zeker van. Cerezo zei toen: "Slechts de deur naar democratie in Guatemala is opengezet. Mijn regering zal er niet een zijn van hervormingen. Dat laat het leger nooit toe. Pas na mij kan begonnen worden met sociale veranderingen, in het bijzonder met de landhervormingen, die in Guatemala zo hard nodig zijn". Cerezo overleefde tijdens zijn regeerperiode drie militaire samenzweringen maar bleek niet in staat de economie van het land op te krikken. De kosten voor levensonderhoud bleven stijgen en aan bestrijding van werkloosheid kwam hij al helemaal niet toe.

Een groot aantal Guatemalanen twijfelt of Cerezo wel hervormingen wil en zich niet te gemakkelijk verschuilt achter de militaire dreiging. Bovendien staat zijn Christendemocratische regering bloot aan ernstige beschuldigingen van corruptie en wanbeheer. De door Cerezo aangewezen kandidaat-opvolger, zijn partijgenoot Alfonso Cabrera, krijgt volgens recente peilingen dan ook maar vier procent van de stemmen en kan dus als volstrekt kansloos worden beschouwd. Partijen die nog behoudender zijn dan de Christendemocraten maken nu de meeste kans een president te leveren. Daarmee is de Roomskatholieke kerk, die zich in de campagne heeft gemengd, niet bepaald gelukkig.

RIOS MONTT

Aartsbisschop mgr Prospero Penados del Barrio stuurde vorige maand de Guatemalaanse katholieken een pastorale brief waarin hij een toenemende kloof tussen arm en rijk signaleerde en constateerde dat het groeiend aantal fundamentalistische sekten niet in staat of van zins is de problemen in Guatemala op te lossen. Mgr Penados del Barrio richtte zich ook expliciet tegen de militairen, tegen hen die "bloed aan hun handen hebben", corrupt zijn of drugshandel plegen en riep een ieder op te gaan stemmen. Maar met zijn schrijven had de aartsbisschop in het bijzonder de voormalige populistische junta-leider Efrais Rios Montt op het oog. Een fanatieke protestant die de verkiezingscampagne nog volledig beheerste toen de pastorale brief werd gepubliceerd en op een overwinning leek af te gaan mede omdat hij kon rekenen op de steun van bijna al zijn geloofsgenoten. Tot het protestantisme heeft zich, volgens officieuze cijfers, al een derde van de Guatemalanen bekeerd.

Rios Montt, generaal b.d., is een zogeheten herboren christen, een fundamentalistische protestant en oud-leider van de Evangelische gemeenschap in de hoofdstad Guatemala-stad, El Verbo (Het Woord). Hij zegt maar een doel in zijn leven te hebben: "God te gehoorzamen". Die heeft hem dan wel een weinig christelijke boodschap gegeven toen de generaal in 1982 op verzoek van een groepje jonge officieren de leiding kreeg over een junta die definitief zou afrekenen met de linkse guerrilla, de Guatemalaanse Nationale revolutionaire eenheid (URNG).

TOTALE OORLOG

Op initiatief van de gepensioneerde generaal trokken troepen en milities de dorpen binnen, waarvan sommige bewoners misschien steun zouden hebben gegeven aan guerrilla-strijders. De militairen vermoordden iedereen die ze maar konden vinden. Voor het geweld wegvluchtende boeren werden vanuit de lucht met mitrailleurvuur van overvliegende helikopters neergemaaid. De enkele overlevenden moesten naar speciale kampen waar Evangelisten hen vervolgens de Blijde boodschap verkondigden.

Met de mede ten tijde van Rios Montt gevoerde "totale oorlog", zijn tussen de vijftig- en zeventigduizend dorpelingen vermoord of vermist geraakt en vluchtte circa tien procent van de gehele Guatemalaanse bevolking naar buurland Mexico. Zijn religieus fanatisme en niet deze massamoord kostte Rios Montt uiteindelijk het presidentschap. De evangelist vervreemdde dusdanig van de katholieke meerderheid van de bevolking dat hij door dezelfde officieren werd afgezet, die hem anderhalf jaar eerder naar voren hadden geschoven. Maar de strijd tegen de "subversieven" ging ook zonder Rios Montt gewoon door.



■ *JORGE CARPIO wordt genoemd als een van de kanshebbers bij de zondag te houden verkiezingen. Hij is de kandidaat van de Nationale Centrum unie partij.*
(AFP-satellietfoto)

DEPLORABEL

In een tweede fase van deze campagne werden de dorpelingen onder curatele gesteld en kreeg het leger de opdracht "hun harten en zielen te winnen". De indianen zagen plotseling een heel ander militair optreden. "Het leger strafte ons niet", aldus een in die periode teruggekeerde boer. "Het gaf ons voedsel en organiseerde een feestje ter ere van onze komst. Militairen speelden de marimba. Maar hoewel onze lichamen dansten, omdat het leger dat wilde, huilden we van binnen. We zullen nooit vergeten wat ze onze families hebben aangedaan". Nog altijd zijn de boeren verplicht deel te nemen in de door het leger opgezette burgermilities.

De deplorabele staat waarin het land verkeerde was voor de militairen de belangrijkste reden in 1985 hun macht uiteindelijk over te dragen aan een burgerregering. Een democratisch Guatemala zou meer hulp aantrekken uit het buitenland, in het bijzonder uit de Verenigde Staten. Want Guatemala vormde hoe langer hoe meer een uitzondering in Latijns-Amerika, waar in de jaren tachtig militaire dictaturen plaatsmaakten voor burgerregeringen.

Maar met de overgang in dit Middenamerikaanse land, waar het leger bijna onafgebroken aan de macht is geweest sinds in 1954 (met hulp van de VS) een staatsgreep een einde maakte aan de hervormingsgezinde regering van kolonel Jacobo Arbenz, ontstond een democratie op zijn Guatemalaans. De voorwaarden die de militairen aan de burgerpresident stelden, waren legio. Hij mocht zich niet mengen in het optreden van het leger tegen de "subversieven". En ook van de amnestiewet moest hij afblijven, zodat militairen er zeker van zijn niet ter verantwoording te kunnen worden geroepen voor hun optreden tijdens de "totale oorlog". En het onderdrukkende landsysteem, de basis van de oligarchische machtsverhoudingen en de enorme ongelijkheid in Guatemala, moest intact blijven.

Het politieke geweld in Guatemala is inmiddels afgenomen. De macht van de URNG is na de "totale oorlog" beperkt gebleven tot moeilijk doordringbare oerwouden en nauwelijks bewoonde berggebieden in het noorden. En eind november zullen de guerrilla-strijdgroepen samen met de regering en het leger in het Mexicaanse Metepec rechtstreekse onderhandelingen gaan voeren. Desondanks bericht de mensenrechtenorganisatie Amnesty International nog regelmatig over ontvoeringen, politieke moorden en verdwijningen. Deze worden voor het merendeel uitgevoerd door para-militaire groeperingen en rechtse doodseskaders. Bovendien hebben diverse (met name linkse) partijen te lijden van bomaanslagen op hun partijkantoren. Maar misschien wel de grootste beroering in deze verkiezingscampagne veroorzaakte Rios Montt.

CHARISMA

Hoewel de grondwet de kandidatuur verbiedt van iemand die betrokken is geweest bij het met geweld omverwerpen van een legale regering, ging hij campagne voeren voor het presidentschap. Zijn charisma was hij nog altijd niet kwijt. Rios Montt stond in de opiniepeilingen ver voor, totdat het Constitutionele hof vorige maand zijn kandidatuur ongeldig verklaarde. In een boze reactie riep de 64-jarige generaal b.d. op tot een landelijk protest en het verstoren van de verkiezingen. "We gaan de straat op en leggen het hele verkeer lam. Ze zullen ons omver moeten rijden. Hoe mooi is het bloed dat zal stromen om de vrijheid te beschermen". Volgens Westerse diplomaten loopt het allemaal wel los met de dreigementen van de Evangelist en zal hij de beslissing van het hooggerechtshof accepteren.

De overgebeleven rechtse kandidaten zijn nu in bitter gevecht gewikkeld om het politieke vacuum op te vullen. Een recent kiezersonderzoek geeft Jorge Carpio van de centrumrechtse UCN, de Nationale Centrale unie, de meeste kans. Zijn belangrijkste rivaal is Alvaro Arzu, de oud-burgemeester van Guatemala-stad. Volgens deskundigen weet nog altijd dertig procent van de bevolking niet waar het op zal gaan stemmen. En dit deel zal 11 november de doorslag geven. Waarna ongetwijfeld een tweede ronde noodzakelijk wordt zodat de beslissing wie de opvolger van Cerezo wordt, pas op 6 januari valt.



■ *AANHANGERS VAN presidentskandidaat Jorge Carpio tijdens hun massabijeenkomst in de hoofdstad van Guatemala*
(AFP-satellietfoto)

Maar op de vraag hoe onafhankelijk van de militairen deze nieuwe president van Guatemala zijn beleid kan gaan voeren, geven de verkiezingen geen antwoord.

Privatisering Princess Beach hotel



WILLEMSTAD — Alles is rond voor de privatisering van het derde overheidshotel: het Princess Beach hotel op Bapor Kibrá wordt het eigendom van Martin Vlietman (midden), die het hotel sinds 1980 in beheer heeft. Met de transactie is, zoals de Amigoe al berichtte, 16 miljoen gulden gemoeid. De huidige general manager Frank Maynard (rechts) wordt managing director van de nieuwe eigenaarsmaatschappij Princess Beach holding en Princess Beach management Inc. Tom Overmeer (links) wordt general manager van het hotel. Vlietman wordt directeur en CEO van beide maatschappijen. Vlietman kondigde gisteren grootse plannen aan voor het hotel: het casino wordt twee maal zo groot zodat iedereen aan zijn trekken kan komen, er komt een nieuwe keuken, nieuwe shopping- faciliteiten een nieuw gourmet restaurant en een nieuwe bar. In maart 1991 wordt begonnen met de bouw van 130 nieuwe kamers en een additioneel zwembad. Die zullen in juni het jaar daarop rond zijn. De nieuwe GM is geen onbekende op Curaçao: hij was eind jaren '60 begin jaren '70 werkzaam bij het Hilton Curaçao, Overmeer heeft topfuncties bekleed bij Hilton hotels in Kuwayt, Bahrain en Rotterdam. Zijn benoeming bij het Princess Beach is ingegaan op 1 november j.l.

Songfestival

WILLEMSTAD — Aanstaande zaterdag 10 november vindt in het sentro rekreashon Suffisant (voorheen Shell club-gebouw) een grandioos zangfestival plaats. Maar liefst 24 deelnemers zullen het, onder muzikale begeleiding van Mariachi fortuna, tegen elkaar opnemen.

Het festival gaat om acht uur van start. Als speciale attractie van die avond zal de bekende Arubaanse Mariachi-groep "Mariachi Nacional" optreden.

Kaarten à Naf. 12,50 zijn reeds verkrijgbaar bij de deelnemende kandidaten en aan de deur van Sentro Rekreashon Suffisant.

Ruimte voor aanpassingen Brionplein
Metry wil duidelijkheid van bewoners Otrobanda

WILLEMSTAD — De plannen van de Franse projectgroep met het Brionplein zijn niet onwrikbaar. Van overheidszijde bestaat de bereidheid om ruimte te geven voor aanpassingen van de ideeën van de projectontwikkelaars. Zo is de Fransen al aangezegd dat de 'grote toren' die op het Brionplein zou komen, uit de plannen moet worden geschrapt. Ook mag er niet al te dicht langs de waterkant worden gebouwd en er mag geen hoogbouw worden neergezet. In zijn totaliteit moet het Franse plan passen binnen het kader van het Brionplein zoals dat was en is. Gisteren heeft de centrale commissie intern een informatiemiddag gehouden over de ontwikkeling van het Brionplein.

"Een gezonde ontwikkeling van het Brionplein dat is altijd het uitgangspunt geweest van het Bestuurscollege", zo reageerde gedeputeerde Faroe Metry vanmorgen tegenover de Amigoe. Volgens de gedeputeerde wordt er continu gepraat over het hoe, wat en waar van het Brionplein en in feite is nog niets definitief.

Wat het principe betreft zijn overheid en de mensen van Otrobanda het met elkaar eens: er moet een gezonde ontwikkeling komen voor het Brionplein, maar wat is gezond?

De Franse projectgroep denkt in de richting van ontwikkelingen op toeristisch gebied, de Otrobandisten benadrukken in hun plannen de woonfunctie.

Metry: "Wij zijn bereid om te luisteren naar de organisaties SKO en Plataforma Otrobanda, er wordt zelfs samengewerkt, maar het is me nog steeds niet duideijk wat zij willen. Er bestaat een heimwee naar vroeger, maar we kunnen niet meer terug naar toen."

Volgens de gedeputeerden herinneren de Otrobandisten zich ook niet meer precies hoe het 'toen' was. Voor 1969, het jaar waarin het plein compleet is vernield, waren er bushaltes op het plein, waar nu het grootste deel als parkeerplaats wordt gebruikt.

"Wat is het plein, waar hebben we het over", vraagt Metry zich af. "Vroeger was het ook niet zo dat je overal op het plein kon staan. Misschien was er een klein deel waar mensen elkaar ontmoetten, maar het was echt geen plein met bomen en zitbanken. We moeten in acht nemen hoe het plein was, hoe het nu is en daar moet iets uit komen waar iedereen vrede mee heeft."

Na de verwoesting van het plein in 1969 is er jarenlang niets gedaan aan het opknappen van Plaza Brion. Er zijn een paar heuveltjes gebouwd, maar dat was een tijdelijke oplossing. Volgens gedeputeerde Metry was er gewoonweg geen belangstelling van investeerders, tot 1988 toen het Bestuurscollege en mensen van het bedrijfsleven rond de tafel zijn gaan zitten om een pakket van projecten te ontwikkelen.

Het Brionplein was één van die plannen. In die tijd waren er meer investeerders met interesse voor Curaçao en uiteindelijk hebben zich zes aangediend voor de ontwikkeling van het Brionplein. "Inderdaad ook een lokale investeerder, maar wij hebben gekeken welke van de investeerders het meest ideaal was om mee te werken", aldus Faroe Metry. "Er waren investeerders die alleen plannen hadden met de winkels, of alleen met hotels, er waren grotere en kleinere plannen. De Dientst Ruimtelijke Ordening en Huisvesting heeft een objectieve screening gedaan en daar is uiteindelijk de Franse Projectgroep uitgerold."

NEE

De gekozen groep die zich een aantal maanden geleden heeft gepresenteerd, is echter niet direct gekomen met een in alle staten perfect plan. DROV heeft meteen "NEE" gezegd tegen een paar ideeën, zoals het bouwen van een paar vooruitgeschoven gebouwen. "Er moet niet te hoog en niet te dicht langs de waterkant worden gebouwd", aldus de gedeputeerde, "maar dat is natuurlijk wel een relatieve zaak, want wat is dicht langs de waterkant? 25 meter? Is Hotel Otrobanda ook dicht langs de waterkant?

Over die verschillende invalshoeken en meningen wil de overheid, aldus Metry, zeker verder praten met de Otrobandisten en wel door middel van een werkgroep.

Metry: "Dat is echt geen middel om de Otrobanda-organisaties de mond te snoeren, maar ze kunnen inderdaad niet verwachten dat de werkgroep op paritaire basis wordt ingesteld en dat de uitspraken bindend zijn. De werkgroep kan niet op de stoel van het BC gaan zitten. Een werkgroep is een adviesgroep die verslag uitbrengt aan de stuurgroep binnenstadsvernieuwing, die op haar beurt het BC informeert."

Luisteren en samenwerken, daarover heeft de gedeputeerde het, maar hij vraagt van de Otrobandisten om duidelijk te stellen wat ze wel willen.

WIE?

"Een woonfunctie? Laat al die mensen die aggeren dat ze Otrobandist zijn en die zichzelf daarvoor op de borst kloppen dan maar werkelijk in Otrobanda gaan wonen", aldus Metry. Hij vermoedt dat dat voor velen die deelnemen in de organisaties niet het geval is. "Wie zijn de mensen van Plataforma Otrobanda en SKO? Ik ken ze niet. En wie behoren tot de achterban waarover ze spreken?

De gedeputeerde zal binnenkort opnieuw contact met ze opnemen om duidelijk in kaart te brengen wat de wensen zijn en hoe die kunnen worden ingepast in de ontwikkelingsplannen, zo heeft hij toegezegd.

Kaminata Hermanus

WILLEMSTAD — Amigunan die Tera nodigen hierbij al hun leden en nietleden uit om deel te nemen aan een kaminata met een geheel nieuwe route vol interessante bezienswaardigheden.

Deze wandeling zal starten bij de parkeerplaats van Jan Kok via plantage Hermanus naar Boca Sint Marie en terug via Landhuis Hermanus naar Jan Kok.

Benodigdheden: goede schoenen en een veldfles met water. De datum is 18 november, vanaf parkeerplaats Jan Kok. De vertrektijd is 7.30 precies. Voor meer informatie telefoon 77138 na vijf uur.

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS
tot 10 woorden
F. 5,50
Elk woord meer f. 0,25
UITSLUITEND A CONTANT!

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

ALLES VAN massief cederhout: 1 boerendeur met ronde bovenzijde incl. kozijn, afm. 0,94x2,12 m., NAf.575,-; 2-deur met zijkanten incl. kozijn, afm. 2,60x2,12 m., NAf.1.500,-; 1 deur met ronde bovenzijde, afm. 0,87x2.00 m., NAf.475,-; 1 deur met glazen zijkanten incl. kozijn + glazen, afm. 2,80x2,12m., NAf.1.300,-; plafondschrootjes basrolocus NAf.40,- per m²; 1 litsjumeaux 2 persoonsbed, wit, incl. 2 nachtkastjes met spiegel + leeslampje. Alles nog in verpakking, NAf.2.000,-. Tel.: 673281 na 6 uur. Alles te bezichtigen na afspraak.

MAZDA 121 1988, i.z.g.s., vraagprijs f.11.500,-. Tel.: 290000.

3 ZIT woonkamermeubels f.800,- (één jaar oud). Tel.: 87426. Kansasweg 7-A.

WEGENS OVERCOMPLEET: eetkamerset, 1 jr oud (hout/zwart) f.2.500,-; airco, 2 mnd. oud f.1.200,-; diverse inboedel tegen redelijke prijzen. Tel.: 676532.

WASBAK F.35,-; porchset f.150,-; aircooler f.800,-; 2 elec. stoven f.30,- + f.15,-; antiek: klok, marbel 80x50, stilletje, muurtafel. Tel.: 78851.

LADA TRUCK 1989, zo goed als nieuw f.3.800,-. Tel.: 601316.

PICK-UP LADA Naf.5.600,-, 1989, in perfecte staat onderhoud, financiering (max. 36 maanden) beschikbaar. Tel.: 675151.

LUCHTCOMPRESSOR z.g.a.n. tank 200 lbs 220V. Te bezichtigen: Polluxweg 4.

2 KONIJNEN MET hok. Tel.: 75023.

CHEVROLET STEP Van C-30, 8 cylinder 292 CI, standard versnelling, aluminium body, zeer goede staat, vraagprijs f.9.999,-. Inf.: Kaya Tentalaria 9.

EIGENDOMSGROND 960 m², Cas Coraweg (Sta Rosa), bouwvergunning aanwezig. Tel.: 624022.

1 IJSKAST; 1 stoof, 4-pits, riba mesa, artikulo di baño, kolo rosa; 1 mesa vierkant di palu; 1 videorecorder met remote controle. Voor meer informatie: 656434.

WEGENS VERTREK: slaapkamerset f.1.000,-; zitkamerset v. eiken f.5.500,- eetkamerset v. eiken f.2.800,-; eikenhouten kast (wandmeubel) f.4.800,-; stereoset f.2.500,- gefabriceerd 'Velda' Nederland. Kaya Awaseru 15. Tel.: 89304.

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

ALUMINIUM OF polyester bootje (±13 ft) met of zonder motor/ trailer. Tel.: 615506 (na 18.00 uur).

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

SPOED: ONGEMEUBILEERD woonhuis, min. 3 slaapkamers. Tel.: 686151 (na 6 uur).

APARTMENT OR small house. Please call 676013 after 6 pm.

WOONHUIS OF oppashuis, 3 slaapkamers, omgeving Saliña. Opgave tel.: 612611.

DIVERSEN CURAÇAO

NED. GEZIN (5 pers.) zoekt oppashuis of huurhuis voor de periode 22 dec. '90 t/m 9 jan. '91. Liefst omg. Caracasbaaiweg. Bel: 675255.

NETTE STUDENTE zoekt oppashuis per 17 nov. 1990 t/m 2 maanden nadien. Contactpersoon Jan-Albert Westerbeek tijdens kantooruren: 78333 toestel 244.

OPPASHUIS OF huurhuis gevraagd voor artsenechtpaar van 1 dec.-1 febr. of gedeelte daarvan. Tel.: 79407.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

AUTO MERCURY Zephyr 1981 Stationwagon, in goede conditie, prijs f.4.500,-. Tel.: 24324 na de middag.

W O O N - HUISFUNDERING in de Jacob Thielmanstraat te Cura Cabai. Tel.: 48926.

SUNFISH MET trailer, spiegel met houten lijst 70x120 cm. Tel.: 21248.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

URGENTEMENTE: CAS no meublá, di por lo menos 3 kamber. Tel.: oficina 45566 (8-5).

DIVERSEN ARUBA

GEZOCHT OPPASHUIS, periode 12-11 t/m 3-12. Tel.: 41262.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA
Luxe 2 kamer-appartement met kamerservice en veel privacy
Per dag of per maand
BUNGALOWS SAN BARBOLA
Tel. 26941

For more fun



Verkrijgbaar in alle botika's

CARVAHOME N.V. biedt U
DE GOEDKOOPSTE Huurauto's in Nederland
voor Curaçao
* Vakantie bungalows
* Appartementen
* Huurauto's voor Uw bezoekers (min. 1 week).
Pallastraat 6 - Saliña
Tel. 615436 - Fax 615433

ONTVANGEN
leren tassen uit Ned.
Ook bijouterie-etui's
La Indiana N.V.
Hendrikplein 11

ATAB-dakrollen
Dé oplossing voor Uw platte dak.
StoneCarpet N.V.
Tel. 61.63.29

Bonsai:
Wij verzorgen allerlei prachtige manden met inhoud.
Bonsai altijd iets aparts
BONSAI
landhuis Zuikertuintje tel: 79843
Fokkerweg 46A- tel. 616588

AVIVA Flower Garden

BIJLES
voor 6e klassers i.v.m. het eerste Gecoördineerde Proefwerk
Tel.: 618273

TE KOOP
Zwaar massief grenen eethoek
ovaal, 6 stoelen
f. 2.500 —
Tel. 80871

Haalt U mij op s.v.p. Ik ben in het asiel op Parera.

Frookie
THE GOOD FOR YOU COOKIE
no sugar added
fruit juice sweetened
no cholestorol
low in saturated fat
low sodium
no preservatives
INCREDIBLE TASTE....
available at the BEST supermarkets and drugstores.
Exclusive agent:
CANDY BARREL
Santa Rosaweg 17
Tel.: 75996

TE KOOP IN TONI KOENCHI
Riante woning
3 Slaapkamers, 2 badkamers
Kaya Prof. Eoker 14
Gelieve voor het maken van een afspraak te bellen met 371268.

TE HUUR AANGEBODEN
gemeubileerd woonhuis
annex zalenpand
Dr. Maalweg/Saliña
Huurprijs f. 2000,— p. mnd
4 mnd vooruitbetaling
per 1 januari 1991 beschikbaar
Telefonisch bereikbaar 656363 - 656614

TE HUUR GEVRAAGD WOONHUIS
Gedeeltelijk gemeubileerd met 3 slaapkamers, 2 badkamers
In rustige buurt
Tel.: 78145
van 4 tot 7 p.m.

TE KOOP
zitkamer set beige, sofa met 2 armstoelen, klassieke tafel
Tel. 78148
(van 4 tot 7 pm)

TE HUUR per 15 nov. '90
ruim gemeubileerde woning te Janwé
2 sl.k., badkamer, airco, garage, voortuin, achterporch zowel voor kantoorruimte te gebruiken.
Tel.: 613994

Leuk aapje, tam en zeer lief, bruin-brons kleur, dol op mooie meisjes, bijt beslist niet.
Fls. 300,—
Inf.: Kaya Tentalaria 9

IDEAS
Uw speciaalzaak voor al Uw linnengoed
Kaya Drs. Oy Sprock 35, Toni Koentjie, Tel.: 374816.

Douglas
Shopping Gallery & Apartments
RUIME LUXE VAKANTIE-APPARTEMENTEN
Volledig ingericht, incl. service
Centraal gelegen t.o.v. strand, stad, winkels en uitgaansgelegenheden.
Saliña 174
Tel.: 614540 (tijdens kantooruren)
Fax.: 614467

Welcome Shop
Rooi Catootjeweg no. 10/zijweg Centro Pro Arte)
Ontvangen:
nieuwe kollektie rieten, bamboe en rotan meubels, manden, seat-covers en auto-tapijten, Chinees porselein,
alle soorten specerijen voor de Chinese keuken, gordijnstoffen, lampen, tapijten en nog veel meer.
Bezoek ons aan de Rooi Catootjeweg 10 - Tel.: 371684

VERHUIZING
Per ingaande 5-11-1990 is
Love CAR RENTAL
gevestigd in het gebouw van
"Carrelli Autopark"
Hoek Santa Rosaweg/Hoek S.B.N. Doormanweg
Telf.: 79044

Coming Soon
RASONABLE
Santa Maria!!

PENHA MENS BOUTIQUE
heeft net ontvangen de complete collectie van



o.a.: shirts sweaters
nautica®
PENHA
Heerenstraat

Eerste gedeelte van onze kerstkollektie is al binnen
Kom langs en overtuig uzelf
Manhattan
Nanlestraat 3 (O.)

Voor een bijpassende schoen is er maar één adres
KEN ROBERTS
Fokkerweg 46-D

Pas-o-Flora
Sta. Rosaweg 194
Poinsettia's (Kerstrozen)
Speciaal f. 6.00 per stuk

NIERSTICHTING CURAÇAO
Geef met plezier voor een nier

CLIMA CARS
AUTO AIRCONDITIONING
Herst 1A - Tel. 672059 Sta. Rosa

PROPERTY FOR SALE
Unique Residential Lot
125 m. water frontage on Spanish Waters
± 1800 m²
Write: ISLA PATRAS
Brakkeput Ariba 5
Curaçao, N.A.

TE HUUR:
RCA
19"
T.V.'s,
VIDEO's
Schottegatweg Oost 36
Tel.: 371179 - 79785

50 Jaar
Koe
Boerin
Tulpenbollen
Klompen...

Voor verhuur en
ZWARTE PIET PAKKEN.
KERSTMAN en KERSTMEISJES
Tel.: 75740 b.g.g. 75443

Kon U ook om de één of andere reden niet naar de BIG SALE van LITTLE SHOE?
Om tegemoet te komen aan al de klanten die ons gebeld hebben, houdt LITTLE SHOE a.s. zaterdag, voor de LAATSTE KEER dit jaar,
BIG SALE
50% KORTING op alle BUNNIES schoenen
Dit keer mag U het niet missen.
LITTLE SHOE
GOUV. V. LANSBERGEWEG 1 (1e weg links voorbij Fort Waakzaamheid)
Tel.: 624005
deze zaterdag geopend: 10.30-17.00 uur.
BUNNIES

FASHION JEANS
JUST FLOWN IN FROM EUROPE
NEW DESIGNS OF A UNIQUE COLLECTION
COME AND GET YOUR PAIR BEFORE THEY FINISH
NOW AVAILABLE IN CURACAO AT:
ANGELO PUNDA
MADUROSTRAAT 7-9
OR
Angelo
CERBITO
SCHOTTEGATWEG OOST 171-B

Voor een smakelijk weekend met heerlijke borrelhapjes (snacks)
40 stuks voor slechts f. 15.00
natuurlijk bij:
GENERAL CATERING
Sta. Rosaweg - Tel.: 77499

Vertisol Vertical Blinds
Kwaliteit en in verschillende kleuren
Zeer goede prijs
De "final touch" in Uw interieur.
Eroweg 51 - Tel.: 78853

Enorme hoeveelheid
zijden fruit, takken en biedemeiers
't Roze huisje
Bon Aparte
Jan Noorduynweg 12

PRENATALE ZORG...
VOORKOMT.........
FATALE RESULTATEN
Stichting
Neutrale Wijkverpleging/Kraamkliniek Rio Canario

La Union nobo a sali.
Hopi artikulonan interesante.
Buska di bo na Misa Katoliko.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(**openingstijden** voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. Nicolaas, tel.: 5520/8688.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk, Kralendijk:
maandag t/m zaterdag om 18.45 uur; zondag om 08.00 en 19.00 uur.
Coromotokerk, Antriol:
maandag t/m zaterdag om 19.30 uur; zondag om 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk, Rincon:
maandag t/m zondag om 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan mevr. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4.

Landsbemiddelaar verwijst AFBW en PDM aan tafel

KRALENDIJK — Werknemers van de Pit des Moines (PDM) hebben zich aangesloten bij de momenteel grootste vakbond op Bonaire, de AFBW. Het bedrijf onderhoudt en repareert tanks van Bopec. Ofschoon de werknemers zich op 10 oktober hebben uitgesproken voor de aansluiting bij de vakbond, is de werkgever kennelijk niet erg gelukkig met dit besluit. Hoewel donderdagmiddag de vergadering moest plaatsvinden, vroeg de advocaat van PDM mr Sint Jago uitstel. Vakbondsleider Juan Jacobs zag daar echter het nut niet van in.

Momenteel werken voor de Pit des Moines Latin America Ltd 26 lokale en zestien buitenlandse werkkrachten. Officieel pas sedert eind september van dit jaar, maar volgens vakbondleider Jacobs al sedert 1988. De werknemers blijken niet erg tevreden met de gang van zaken in het bedrijf waar naar hun mening vooral met de veiligheid van de werknemers nonchalant wordt omgesprongen.

In een brief van 10 oktober wordt de Algemene Federatie van Bonaireaanse Werknemers (AFBW) om een vergadering gevraagd. De meerderheid van de aanwezigen sluiten zich staande de vergadering bij de vakbond aan. Slechts de buitenlandse werkkrachten blijken een afwachtende houding aan te nemen.

ENKELE REIS

In gesprek met vakbondsleider Juan Jacobs is de oorzaak van die terughoudendheid echter gauw ontdekt.

Jacobs: 'Ze durven niet, want ze zijn doodsbang om met een enkele reisticket naar hun land teruggestuurd te worden. Er zijn er al verschillenden geweest die na twee of drie dagen hun boeltje al weer konden pakken'. Ook bleek dat de omstandigheden waaronder gewerkt moest worden, niet meer door de beugel konden. Bovendien zijn de salarissen, vergeleken met andere bedrijven in de metaalsector duidelijk aan de lage kant.

Vakbondsleider Jacobs: 'Het bedrijf is een goudmijntje, maar behalve het uurloon en de wettelijke bepalingen voor de secundaire arbeidsvoorwaarden heeft de werknemer niets. Maar wel wordt geëist dat in dezelfde tijd, met hetzelfde aantal werknemers steeds meer tanks klaargemaakt worden. Het meest opvallende wat ook op de vergadering naar voren kwam, is wel dat men bevreesd is aan te sluiten bij een vakbond omdat men bang is het werk te verliezen'.

ULTIMATUM

Onmiddellijk na de aansluiting van de werknemers heeft de AFBW erkenning gevraagd bij de PDM met afschriften aan de landsbemiddelaar, Arbeids- en Sociale Zaken, de minister van Arbeid en de Veiligheidsinspectie. Ondanks de brief en twee telegrammen reageert de PDM niet, maar eisen wel de namen van de werknemers die zich bij de vakbond hebben aangemeld.

Jacobs: 'Er is natuurlijk geen sprake van dat wij die geven. Wel hebben wij de landsbemiddelaar ingeschakeld en in een brief van N. Royer die we dinsdag ontvingen, zegt de landsbemiddelaar dat met overtuiging is aangetoond dat de meerderheid lid is geworden van de AFBW. Royer heeft de PDM dan ook te verstaan gegeven dat zij met ons aan tafel moet gaan'.

De vakbond heeft inmiddels de werknemers geadviseerd geen enkel onveilig werk meer te verrichten. Volgens Jacobs heeft dit niets met actievoering te maken maar louter uit veiligheidsoverwegingen. Inderdaad zijn er nu reeds enige veiligheidsmaatregelen genomen, zoals het uitdelen van veiligheidsschoenen en bepaalde kleding. De AFBW eist echter niet enkele ad hoc maatregelen maar wil terdege besprekingen voeren met de werknemer. Dat moest donderdagmiddag gebeuren. Aangezien de advocaat van het bedrijf echter niet aanwezig kan zijn, wil de PDM de vergadering opschorten.

Jacobs: 'De AFBW geeft geen uitstel meer. Zeker niet nu de PDM aan de werknemers heeft laten weten dat men zich niet wenst aan te trekken van Bonaireaanse vakbonden'. Hetgeen de PDM voorlopig heeft bereikt, is een vergadering van de werknemers op maandag 12 november om zeven uur's morgens in het Kasa Sindikal te Kralendijk.

Politie Rotterdam:

Doden door cocaïne

ROTTERDAM - De Rotterdamse politie onderzoekt of versneden cocaïne de oorzaak is van de dood van twee Rotterdammers tijdens het afgelopen weekeinde. De leverancier van de cocaïne, de twintig-jarige Rotterdammer A.R., die donderdag werd gearresteerd, erkent de cocaïne te hebben geleverd maar ontkent die te hebben versneden. Volgens de politie neemt het toxicologisch onderzoek enige weken in beslag.

Shell winst 28 procent verminderd

DEN HAAG - De nettowinst van de Koninklijke Shell groep is in het derde kwartaal van dit jaar ten opzichte van dezelfde periode van 1989 gestegen van 652 miljoen naar 1094 miljoen pond sterling.

Het resultaat op basis van geschatte actuele aankoopkosten van de verkopen, waarbij de aanzienlijke voorraadwinst buiten beschouwing wordt gelaten en dat daarmee een beter beeld geeft van het werkelijke bedrijfsresultaat, daalde met 28 procent van 667 miljoen naar 480 miljoen pond. Het nettoresultaat over de eerste negen maanden daalde met zestien procent van 2939 miljoen naar 2473 miljoen pond. De "geschoonde" winst daalde met 24 procent van 2685 miljoen naar 2051 miljoen pond. Het hogere resultaat van de sector opsporing en winning werd meer dan teniet gedaan door het gecombineerde effect van lagere resultaten van de overige bedrijfssectoren en hogere niet-sectorgebonden lasten.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP VRIJDAG 9 NOVEMBER 1990 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.50	1.52	1.54
PND STERLING	3.43	3.485	3.545
NED GLD	105.27	105.99	106.79
BOLIVAR	-.-	-.-	-.-
ZW FRANCS	141.76	142.50	143.30
FR FRANCS	34.26	35.36	36.06
DUITSE MARK	118.88	119.60	120.40
IT LIRE	1.26	1.56	1.62
JAPANSE YEN	136.76	137.62	138.42
SUR GLD	-.-	100.07	102.59
AR FLORIN	98.00	100.00	100.20

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 9 NOVEMBER 1990 EN TOT NADER ORDER.

12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	101.77
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	98.62

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.



Het bestuurscollege van het eilandgebied Bonaire roept hiermee sollicitanten op voor de functie van

Hoofd van de afdeling Juridische en Algemene Zaken

Op de afdeling worden naast de normale dagelijkse juridische werkzaamheden voor het bestuurscollege en de eilandsdiensten, verordeningen en eilandsbesluiten ontworpen. Tevens is de afdeling belast met de behandeling van verzoeken om een vergunning krachtens de Vestigingsregeling bedrijven en de Vergunningslandsverordening. Naar het zich laat aanzien zullen de werkzaamheden van de afdeling zich verder uitbreiden. Op de afdeling zijn thans drie juristen en vier medewerkers werkzaam.

FUNCTIE-EISEN:
- **voltooide universitaire opleiding Antilliaans of Nederlands recht b.v.k. staats- en administratiefrecht;**
- **ruime werkervaring en leidinggevende kwaliteiten;**
- **goede contactuele en redactionele vaardigheden.**

Bezoldiging vindt plaats in salarisschaal 11 B, minimum ongehuwd f. 3,588,— per maand en maximum gehuwd f. 4,975,— per maand.
Inlichtingen over de functie, kunnen telefonisch worden ingewonnen bij mr Goedgedrag, secretaris van het eilandgebied of mr Ruitenberg, tijdelijk hoofd van de afdeling, beiden te bereiken onder nummer (07) 5330.
Sollicitaties kunt u binnen een maand na verschijnen van dit blad, richten aan het bestuurscollege van het eilangebied Bonaire, Plasa Reina Wilhelmina 1, Bonaire, N.A.

Het bestuurscollege van het eilangebied Bonaire,
de gezaghebber — de secretaris



■*WILLEMSTAD — Kapsalon Hair Affair in Labadera Plaza bestaat één jaar. Voor kapsters Joyce (links) en Daisy aanleiding enige speciale cliënten uit te nodigen voor een gezonde "behandeling": de meisjes van de dovenschool. Op de foto: de twee "haardames" aan het werk.*

Eilandsraadsverkiezing ook op Bonaire op 12 april

KRALENDIJK — Tijdens de laatste vergadering van de Eilandsraad op 7 november heeft de raad besloten om evenals Curaçao de datum van de nieuwe Eilandsraadsverkiezingen te bepalen op 12 april 1991. Op die datum zullen dus de negen leden gekozen worden die vier jaar zitting hebben voor hun respectievelijke partijen in de Eilandsraad.

De beslissing van de raad is inmiddels meegedeeld aan de Kiesraad en aan het hoofd van de Bevolking Walter Coffie. Op 23 januari 1991 zal de verkiezingslijst met de namen van de te kiezen personen definitief gesloten worden. Op 22 februari 1991 zullen de lijsten ingeleverd moeten worden, terwijl drie dagen later de mogelijkheid bestaat, dat de lijsten ondersteund worden. Daarvoor zijn op Bonaire ongeveer tachtig handtekeningen nodig. Zonder volgetekende lijst kan een partij niet aan de verkiezingen deelnemen.

Op Bonaire zullen zeker aan de verkiezingen deelgenomen worden door de Union Patriotico Boneriano (UPB), door de Partido Boneriano Sosial (Paboso), de Partido Democratico Boneriano (PDB) en de Partido Obrero Boneriano (POB). Verwacht wordt dat ook de Partido Akshon Nobo mee zal doen en de CAS van mr Michiel Bijkerk. Of beide laatste partijen de vereiste tachtig handtekeningen zullen halen, mag sterk betwijfeld worden.

De mogelijkheid is evenmin uitgesloten dat de partijen - met uitzondering van de UPB - een stembusakkoord zullen sluiten en daarmee voorkomen dat de UPB weer als grootste partij zal eindigen. Bij de Statenverkiezingen was daar ook sprake van, maar daar gooide Paboso roet in het eten en gaf daarmee de UPB de gelegenheid om drie zetels in de Staten te behalen.

Het aantal kiezers, dat in april zal mogen stemmen, ligt rond 6.500. Gewoonlijk stemt op Bonaire tachtig tot 85 procent van de stemgerechtigden. Dat zijn dus rond 5.400 kiezers.

De laatste verkiezingen werden in 1987 gewonnen door de combinatie UPB/POB. In het stembusakkoord was overeengekomen dat de POB een raadszetel en een gedeputeerde buiten de raad zou krijgen. Na de verkiezingen bleek dat de POB (indien zelfstandig; red) de kiesdeler niet zou hebben behaald.

De UPB hield zich aan de afspraak en stond een raadszetel af aan Janga, terwijl Carmo Cecilia buiten de raad als gedeputeede werd benoemd. Na enig geharrewar over de Warahama-boerderij, waar ex-gedeputeerde Ramoncito Booi wat onvoorzichtige beslissingen had genomen, onttrok Janga zijn steun aan de UPB en het Bestuurscollege viel. Na drie maanden bestuurloos te zijn geweest, sloten Abraham en Janga een akkoord en vormden het PDB/POB-Bestuurscollege. Dat duurde echter maar een jaartje en toen liep het PDB-raadslid Alipio Goeloe over naar de UPB die daardoor de meerderheid in de Eilandsraad en de bestuursverantwoordelijkheid voor Bonaire terugkreeg.

WENEN - De Oostenrijkse regering heeft dinsdag meegedeeld dat de vier geallieerden uit de Tweede Wereldoorlog geen bezwaar hebben tegen het laten vervallen van delen uit het Oostenrijkse staatsverdrag van 1955 met de vier die Oostenrijk als "achterhaald" beschouwt. Bij de betreffende passages gaat het om artikelen die verboden inhouden op het kopen van raketten, Duits wapenmateriaal en geheel of gedeeltelijk Duitse of Japanse burgervliegtuigen.

Bijbelvertaling stimulans voor Papiamentu

VOOR EEN OVERWEGEND vrouwelijk gehoor, werd woensdagavond een lezing gehouden door Kees de Blois uit Miami over bijbelvertaling. Het Antilliaans Bijbelgenootschap sloot hiermee de Bijbelweek 1990 af. Dhr. Kloppenburg, theoloog in dienst van het ABG, leidde de spreker in en vertelde dat deze in een paar honderd(!) Bijbelvertaal-projekten ervaring heeft opgedaan in Afrika.

De Blois is hier als adviseur van het vertaal team dat in het Kas di Beibel werkt aan de vertaling van de Bijbel in hedendaags Papiamentu.

Spreker betoogde dat terwijl de Statenvertaling in Nederland destijds als een opdracht van de staat tot stand is gekomen, hier de bemoeienis van de staat zich beperkt tot waardering en zelfs subsidie, hetgeen niet vaak voorkomt tegenwoordig.

De Blois behandelde achtereenvolgens een aatal problemen waarmee ieder vertaalteam te maken heeft, nl: -voor welke doelgroep(en) vertalen we; -Hoe lossen we de problemen op die samenhangen met een taal die zich nog aan het standaardiseren is; -Wat is de invloed van een bijbelvertaling op de ontwikkeling van een taal.

Op elk van deze punten werd uitvoerig ingegaan, recensist, zal zich hier beperken tot hetgeen werd gezegd ten aanzien van het Papiamentu. "Een volkstaal, alom gesproken, met een relatief korte geschiedenis en een beperkte geschreven literaire traditie. De volkskerken hebben het Papiamentu geaccepteerd, maar met name onder het establishment blijft het Nederlands nog een officiële status behouden. Als vak is het geaccepteerd op school. Een actieve groep linguisten, literatuurspecialisten/poëten, en onderwijsdeskundigen bevorderen het gebruik en de waardering van het Papiamentu als een volwaardige taal, geschikt om alle "betekenissen" in uit te drukken. Er is een zekere spanning tussen linguisten en Papiamentisten/taalplanners,-welke groep bij deze lezing vreemd genoeg totaal verstek liet gaan (JVE)- samenhangend met de Deskriptieve versus de Preskriptieve benadering van de taalproblematiek. Met andere woorden wie bepaalt wat goed Papiamentu is? In welke mate zijn leenwoorden aanvaardbaar en hoe benaderen we het probleem van de neologismen? Ik heb de stellige indruk dat er sprake is van een zekere differentiëring binnen de taal."

Tot slot een paar van de vele belangwekkende uitspraken van De Blois gedurende deze interessante lezing:

"De Bijbel zal zeker een standaardiserende werking hebben op het Papiamentu zowel wat betreft de spelling als het taaleigen."

"Mogelijkerwijs zal bestaan van de Papiamentu Bijbel de invoering van de taal als onderwijs medium bevorderen."

"De bijbel zal in elk geval het eerste boek van formaat zijn in het Papiamentu, dat op de markt verschijnt"

Na een pauze werd nog uitvoerig gediscussieerd over allerlei problemen bij het vertaalwerk. Zoals zo vaak hadden de wegblijvers weer ongelijk en hebben zij een unieke kans gemist om van gedachte te wisselen met deze zeer ervaren vertaalkundige.

Johan van Eenennaam

Stockmarkets - NEWS

NEW YORK	PREV.	08-11	FRANKFURT	PREV.	08-11	AMSTERDAM	PREV	08-11
DOW JONES	2440	2434	DAX INDEX	1371	1369	CBS GEN.INDEX	93.60	93.30
AM.BRANDS	36.75	37.25	ASKO	898.00	910.00	ABN-AMRO	31.30	31.30
AM.EXP.	19.25	19.13	BASF	187.60	184.40	AEGON	111.00	110.30
ANHEUSER B	37.25	38.00	BMW	389.90	389.50	AHOLD	130.00	129.20
ATT	33.75	33.00	COMMERZBANK	206.00	205.00	AMEV	44.10	44.20
BORDEN	27.63	27.75	DAIMLER BENZ	550.00	551.00	AKZO	64.30	63.80
CAMPBELL S	49.50	49.75	DEUTSCHE BANK	560.00	553.50	BOLS	169.50	169.20
CHRYSLER	11.00	11.00	HOECHST	179.50	177.00	BUHR.TET.	49.10	47.70
CITICORP	11.88	12.00	KAUFHOF	546.00	542.00	DAF	17.60	17.50
COCA COLA	44.13	43.88	MAN	365.00	372.00	DSM	79.20	77.50
DIGITAL	47.63	47.75	PREUSSAG	294.00	294.00	ELSEVIER	75.30	74.80
DUPONT	33.75	33.38	SIEMENS	578.00	575.50	FOKKER	32.40	32.90
EAST.KODAK	39.13	39.25	VW	333.00	332.00	GIST BROC.	27.20	27.30
EXXON	48.38	49.25				HAGEMEYER	110.00	106.50
FORD	27.13	26.50				HEINEKEN	123.00	122.80
GEN.ELECT.	52.13	51.63	LONDON			HOOGOVENS	51.80	51.90
GEN.MOTORS	36.88	36.13				KLM	18.90	19.30
HEINZ	32.88	32.88	FT-100 INDEX	2059	2036	KNP	36.20	36.20
HOMESTAKE	18.75	19.13				NEDLLOYD	37.90	37.00
IBM	106.75	107.38	ARGYLL	2.47	2.42	NMB	41.10	40.50
KELLOGG	68.25	68.25	BARCLAYS BANK	3.47	3.44	NAT.NED	47.70	48.00
MC DONALDS	26.13	26.25	BASS	10.08	10.00	PHILIPS	18.80	19.20
MERCK	78.63	78.00	BRITISH STEEL	1.22	1.21	ROBECO	85.70	84.20
MINNES.MNG	79.13	79.13	BRITISH TEL	2.59	2.57	ROLINCO	80.60	78.90
MOBIL CORP	57.50	58.13	BTR	2.83	2.85	RORENTO	60.10	59.90
NCR	47.75	54.25	CADBURY	3.04	3.00	RODAMCO	49.10	48.60
PFIZER	74.88	74.63	CABLE & WIRE	4.20	4.20	ROYAL DUTCH	131.90	129.70
P.MORRIS	47.63	47.88	GRAND MET	5.58	5.61	UNILEVER	144.80	142.90
QUAKER	46.25	46.25	MARKS & SPENCER	2.36	2.33	VMF STORK	44.30	43.90
SEARS	26.00	25.13	REDLAND	5.32	5.16	VOC	40.80	41.10
UP JOHN	36.38	36.50	TATE & LYLE	2.58	2.53	VNU	79.00	79.00
USX	30.75	31.00				WESSANEN	57.90	58.10
WOOLWORTH	26.38	26.75						
			TOKYO					
GOLD	388.30	385.10				TORONTO		
			NIKKEI DOW IND.	23500	22969			
SILVER	4.28	4.26				TSE 300	3071.2	3055.9
			BRIDGESTONE	1090	1060			
CRUDE OIL	33.30	34.80	CANON	1310	1270	ALCAN	17.25	16.75
			DAI ICHI KANGYO	1720	1710	BELL	39.00	38.63
US$/Yen	127.65	129.45	DAIWA SEC.	1050	1050	BANK OF NS	10.75	10.75
			HITACHI	1130	1090	CAN.PAC.	18.38	18.38
US$/DMARK	1.48	1.49	HONDA MOT.	1340	1330	IMASCO	26.13	26.25
			JAPAN AIRLINES	1160	1120	LAIDLAW	19.63	19.63
GBP/US$	1.97	1.97	NEC	1350	1310	MOORE	25.75	25.75
			NOMURA SEC.	1630	1620	NORANDA	14.38	14.38
US$/NLG	1.67	1.68	NIPPON STEEL	421	405	PLACER DOME	17.38	17.25
ECU/US$	139.70	138.45	MAZDA	596	581	POWER CORP.	14.88	15.00
CAN/US$	86.06	85.61	SONY	6010	5800	ROYAL BANK	21.25	21.13



MENSEN

TRIER - Frankrijk begint in januari met de terugtrekking van zijn troepen uit Duitsland. Dat is donderdag van Franse legerbronnen vernomen. Voor het eind van 1995 moeten alle 51.000 Franse militairen uit Duitsland zijn teruggehaald, aldus de bronnen.

Amerika scoort hoog



■LONDEN - *De Miss World verkiezingen zijn achter de rug. De uitverkorene: Miss Verenigde Staten. Gina Marie Tolleson werd uit de 80 dames die hun land vertegenwoordigde gekozen tot 's werelds mooiste.*

Overigens was het Caribische gebied goed vertegenwoordigd bij de laatste tien finalisten. Miss Jamaica haalde de eindrace en als grootste verrassing hoorde ook Miss Aruba Gwendolyne Kwidama bij de tien schoonsten. Ongetwijfeld een prachtprestatie niet alleen voor Aruba, maar voor het gehele Caribische gebied.

Rijbewijsbende opgerold

Een opsporingsteam van de koninklijke marechaussee en de gemeentepolitie van Rotterdam heeft een **bende** van tien personen opgerold die vervalste Ghanese rijbewijzen verkocht in Nederland.

De kopers van de rijbewijzen probeerden deze om te ruilen bij de rijksdienst voor het wegverkeer in Veendam. Sinds oktober 1989 zijn daar 600 aanvragen voor omruiling van Ghanese rijbewijzen ingediend. In ieder geval 200 daarvan waren vervalst, 200 waren deugdelijk en de rest wordt nog onderzocht, de verwachting is dat daarvan een groot aantal ook vals is.

Dat heeft de lokale radio omroep van Veendam, radio parkstad donderdagmiddag bekend gemaakt. Onduidelijk is nog hoeveel valse rijbewijzen daadwerkelijk zijn omgewisseld.

De zaak is volgens E. Mulder, kapitein bij de marechaussee in Rotterdam, aan het rollen gekomen toen de marechaussee in april van dit jaar twee Ghanezen aanhield bij Hoek van Holland, die in het bezit waren van een kopie van een vervalst Ghanees rijbewijs. Het origineel hadden ze proberen om te ruilen in Veendam.

De gemeentepolitie van Rotterdam was al met een soortgelijk onderzoek bezig. Tegelijkertijd bleek dat bij de rijksdienst erg vaak Ghanese rijbewijzen ter ruiling werden aangeboden. Uit gezamenlijk onderzoek bleek dat er sprake was van een georganiseerd vervalsingssysteem. Nederlanders en Ghanezen kochten van de vervalsers voor 2 à 3000 gulden een vervalst Ghanees rijbewijs, dat zowel in Nederland als Ghana kon zijn gemaakt.

Dat bewijs boden ze ter ruiling aan bij de rijksdienst in Veendam. Om te bewijzen dat ze inderdaad in Ghana waren geweest op de datum van uitgifte kregen de kopers een vervalst stempel in hun paspoort. De vervalsers - twee ghanezen en acht Nederlanders - zijn aangehouden en inmiddels weer op vrije voeten.

Hen wordt valsheid in geschrifte, vervalsing van het Nederlandse paspoort en lidmaatschap van een organisatie met criminele bedoelingen, ten laste gelegd. Wat met de kopers van de rijbewijzen gaat gebeuren is nog niet bekend.

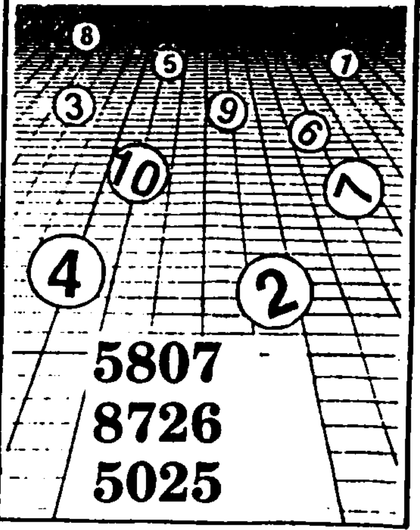
Drie Europese sterrenkundigen zijn erin geslaagd voor het eerst een zichtbaar plaatje te maken van het raadselachtige centrum van de **melkweg**. Dit meldt het European Southern Observatory (ESO) in het Duitse Garching bij Munchen.

In kringen van de astronomen is volgens ESO veel opwinding ontstaan over dit eerste optische beeld van het centrum van de melkweg. "De kans uiteindelijk in staat te zijn de ware aard van het galactisch centrum te ontrafelen is daarmee in belangrijke mate toegenomen", aldus het Europese observatorium.

De astronomen Michael Rosa en Andrea Moneti van ESO en Hans Zinnecker van de universiteit Wurzburg ontdekten met behulp van de New Technology Telescope van ESO twee tot nu toe onbekende objecten in de richting van het mysterieuze centrum van ons sterrenstelsel. Een daarvan heeft een betrekkelijk blauwe kleur en blijkt het feitelijk galactische centrum te zijn, op een afstand van 28.000 lichtjaren van de aarde.

De doordringende telescoop was nodig om door de dichte stofwolken tussen de sterren te kijken, die het centrum van de melkweg normaal aan ons oog onttrekken.

Wega di Number Kòrsou



5807
8726
5025

Onderzoek naar moeheidssyndroom

Het Nijmeegse Sint Radboudziekenhuis begint binnen een jaar een wetenschappelijk onderzoek naar het zogenoemde **moeheidssyndroom**. Deze ziekte uit zich door een chronisch uitgeput gevoel en heet officieel myalgische encefalomyelitis (me).

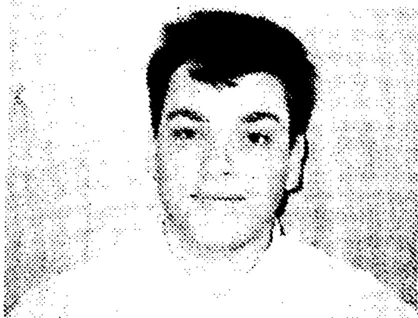
De belangenvereniging voor me-patienten wil ook in Nederland erkenning voor de ziekte, die soms wel kortjakjesyndroom wordt genoemd door mensen die de patiënten maar klagerig en zeurderig vinden.

Volgens een woordvoerder is het Nijmeegse ziekenhuis bezig het onderzoek op te zetten. Uitgaande van buitenlandse statistieken zou een op de duizend Nederlanders aan de ziekte lijden, maar omdat veel artsen niet op de hoogte zijn van het bestaan van de ziekte wordt te vaak uitgegaan van "iets psychisch", aldus de patiëntenvereniging.

Een patiënt voelt zich meestal volkomen uitgeput en heeft vaak ook pijn. Er kunnen ook concentratie- en geheugenstoornissen optreden. Er is nog geen behandeling tegen het syndroom. Hoe de ziekte is te voorkomen, is dus helemaal onduidelijk en preventie is wel waar de me-vereniging naar toe wil.

Secretaris M. Lescrauwaet: "dit gaat een enorm economisch probleem worden. Ontzettend veel mensen kunnen er hun werk niet meer door doen en komen in de WAO. De gemeenschap moet daar voor de rest van hun leven voor betalen. De Verenigde Staten hebben twee miljoen patiënten. Ze noemen het daar de ziekte van de jaren negentig".

Het aantal leden van de stichting is vorig jaar in negen maanden gestegen van 250 naar bijna drieduizend. De medische wereld reageert, volgens Lescrauwaet, over het algemeen "nogal lacherig, maar de ziekte is internationaal wel al erkend".



■*John Dovale geboren en getogen op St Maarten heeft onlangs een betrekking aanvaard op Fuji. John die is afgestudeerd in disaster management, dus een expert is op het gebied van rampen - voorkoming en nazorg daarvan -zal voor de Verenigde Naties werken aan het South Pacific project. Op St Maarten is hij geen onbekende. De afgelopen drie maanden heeft hij de lezers van de Chronicle op St Maarten voorlichting gegeven omtrent disaster management.*

Voor zover bekend is John Dovale de eerste Antilliaan die voor de VN een functie bekleedt.



■ *Voor degenen die het zwemmen niet machtig zijn. Is er een oplossing. Een badpak met "ingebouwde" zwemgordel. Het idee is van -hoe kan het ook anders - de Japanse Yoshikazu Tsuno. We mogen van geluk spreken dat het badpak niet elektronisch is. Misschien dat hij dat nog in petto heeft.*

TBS

VRIJDAG

16.35 Brady Bunch
17.05 Laverne & Shirley
17.35 Good Times
18.05 Beverly Hillbillies
18.35 Andy Griffith
19.05 Happy Days
19.35 The Jeffersons
20.05 Movie: 'Love is Forever' (1983, Michael Landon)
22.05 Movie: 'Murder by Reason of Insanity' (1985, Candice Bergen)
24.05 Movie: 'One Dark Night' (1983, Adam West)
02.05 Movie: 'Pretty Maids all in a Row' (1971, Angie Dickinson)
04.05 Night Tracks®
05.30 Gomer Pyle.

HBO

VRIJDAG

16.00 Babar: 'King Tuttle's Vote'
16.30 Learning Tree (PG)
18.30 Blue Skies Again (PG)
20.00 Stepfather II (R)
21.30 After Midnight (R)
23.00 1st & Ten: 'Don't Powerburst my Bubble'
23.30 HBO Comedy Hour: 'Joe Piscopo in Concert'
24.30 Vampire's Kiss (R)
02.10 Inside the NFL
03.10 Staying Together (R)
04.40 Beyond the Limit (R).

TELECURAÇAO

VRIJDAG

16.45 Ora pa mucha met tante Lita;
17.00 AGHUSA met Leo Floridas;
17.30 Profile of Nature;
18.00 Mira i Skucha;
18.30 Informe deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 Show di Job;
20.00 Telenotisia;
20.30 Sanford & Son
21.00 Miniserie: 'Celebrity' (deel 1);
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Telenovela: 'Pacto de Sangre';
22.35 Samenvatting Telenotisia;
22.40 Late movie: 'Diner';
24.30 Sluiting.

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Bob Harms, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp-Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen vijftien gulden per maand

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en de Platmaker door Marten Toonder



6689 — 'Ik wil hier meer van weten', dacht Tom Poes. 'Heer Bommel doet vreemd. Het is niets voor hem om over plat maken te praten; dat moet de invloed van Verkwil zijn. Of misschien nog wel van iets anders. Er is iets vreemds aan de gang'.

Hij draaide zich om om heer Ollie tegen te houden. Maar die was al in de Oude Schicht gestapt en gaf gas, zodat het trouwe voertuig ronkend wegtrok. Toen zat er niets anders op, dan de bumper te grijpen en dat deed Tom Poes dan ook.

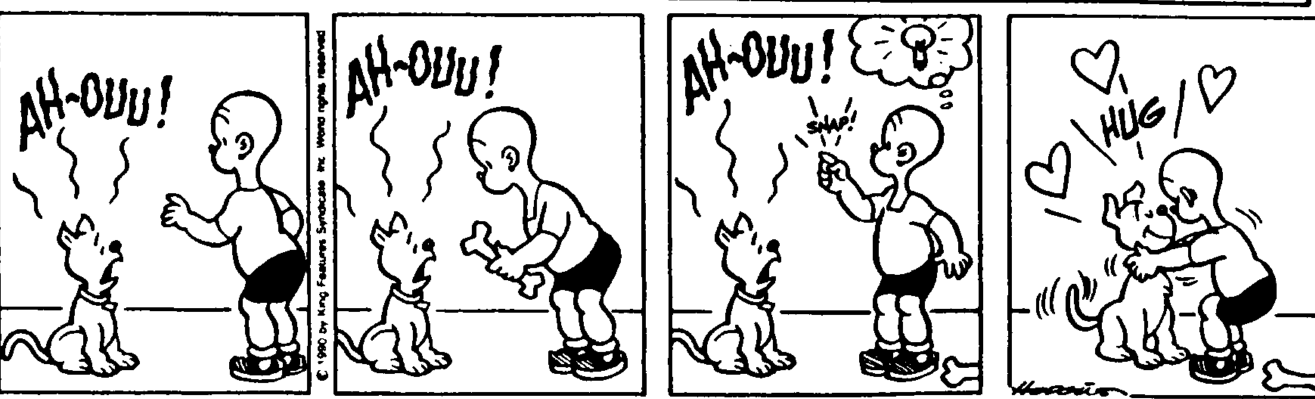
'Heer Ollie had het over paddestoelen die iemand in zijn tuin geplant had', dacht hij, terwijl hij op een ongemakkelijke manier achter het voertuig aandwarrelde. 'En Verkwil had een hele aanplant van die dingen bij zijn nieuwbouw. Gifzwammen, zei Pee Pastinkel. Hm. Ik ben bang, dat ik heer Bommel te lang alleen heb gelaten. Als ik hem zo nu en dan geen bezoek breng, gebeurt er altijd iets naars'.

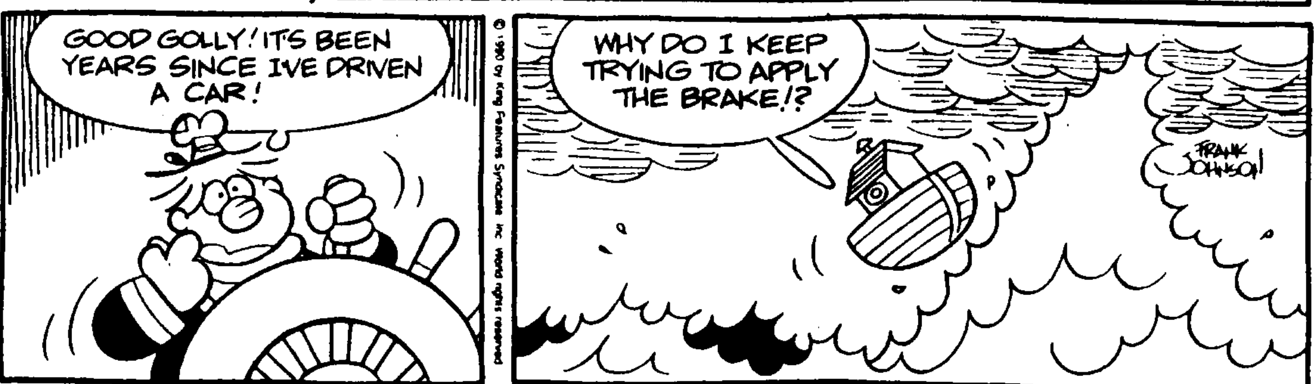
Deze en dergelijke gedachten hielpen hem de tijd te korten; maar toch was hij erg blij toen Bommelstein bereikt was.

'Wel, heb ik ooit!' riep heer Ollie uit, toen hij hem wankelend achter de auto vandaan zag komen. 'Heb je achterop gezeten? Waarom zei je niet direct dat je mee wilde rijden? Dan had je toch binnen kunnen zitten?'

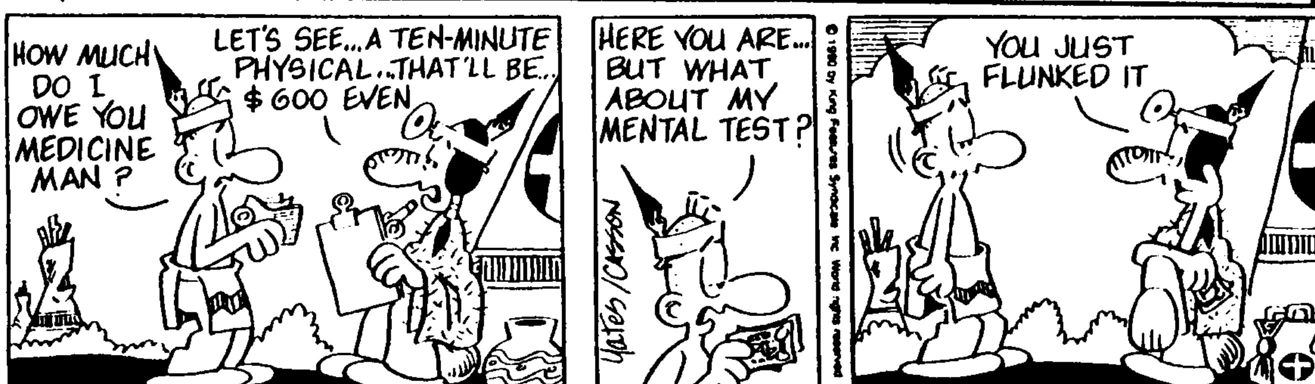
'Er schoot mij ineens iets te binnen', zei Tom Poes nahijgend. 'Ik wilde die paddestoelen van u wel eens zien'.

'Die staan hier in mijn achtertuin', zei heer Bommel, terwijl hij op een groot aantal witte bolletjes wees. 'Ze groeien als kool. Er zijn nu al wel twee keer zo veel als vanmorgen'.





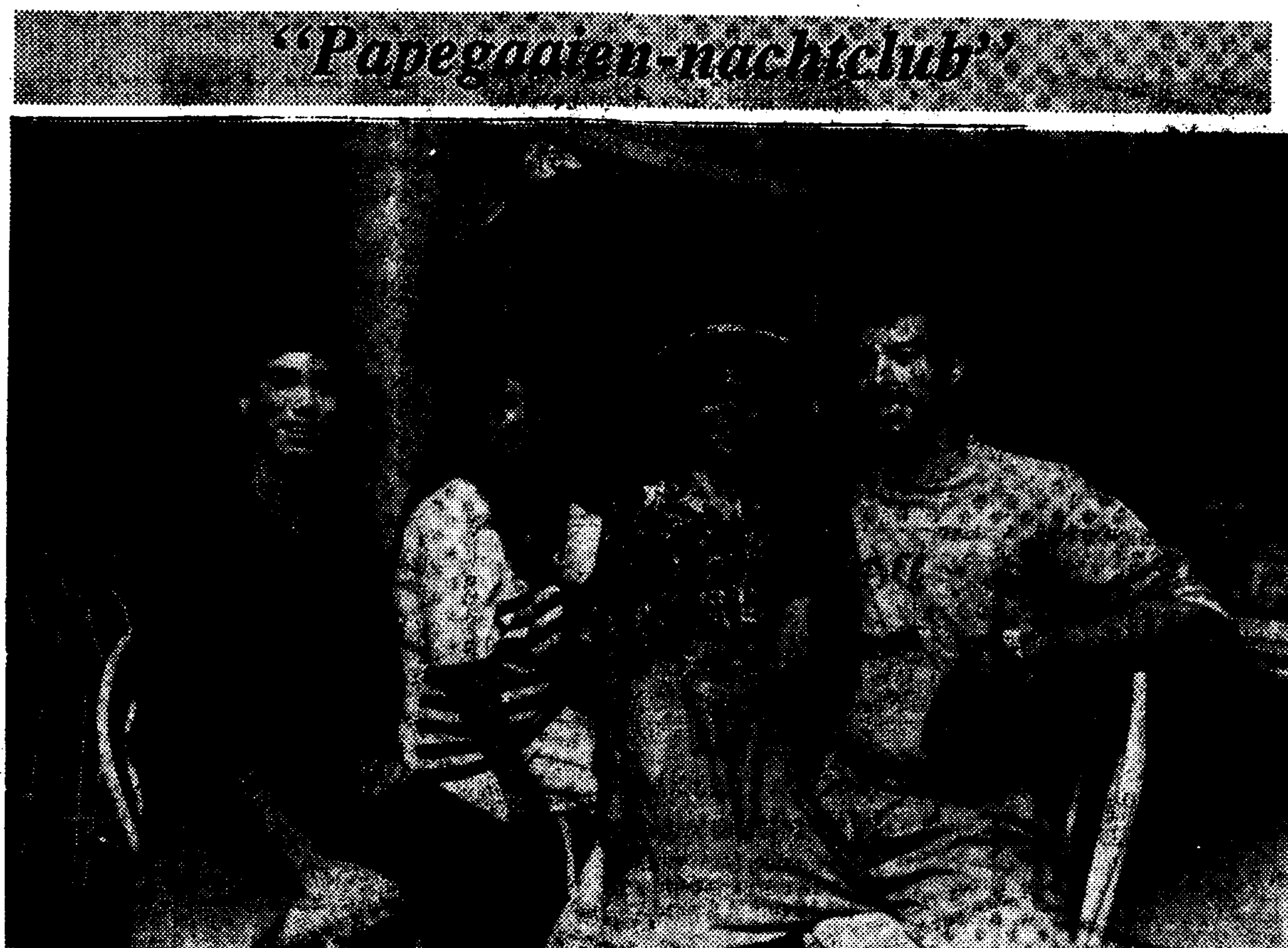




Kunstenaar ontvlucht China

PARIJS - De vooraanstaande Chinese kunstenaar Fan Zeng is naar Frankrijk gevlucht, maar heeft nog geen politiek asiel aangevraagd. Dit heeft het Franse ministerie van Buitenlandse zaken donderdag bekendgemaakt. De 52-jarige Fan, die les gaf aan de Nankai-universiteit in de noordelijke stad Tianjan, is de bekendste figuur die China heeft verlaten sinds het neerslaan van de pro-democratische beweging verleden jaar juni.

"Papegaaien-nachtclub"



WILLEMSTAD — De naam zegt eigenlijk alles al: The Parrot, ofwel papegaai.

Papegaaien en tropische planten zijn elementen die overheersen in de nieuwste aanwinst op horeca-gebied op Curaçao: de bar/nachtclub op Saliña tegenover Promenade winkelcentrum. De ruime club, gevestigd boven Cerrito Supermarkt, is eigendom van Jeanette da Silva (tweede van rechts naast haar dochter), die 9 maanden lang aan de club werkte en het ook zelf inrichtte. De investering in dit project bedraagt 400.000 gulden. Manager van The Parrot is Julius Francisco (rechts), terwijl Robert de Castro belast is met de dagelijkse leiding (geheel links). De zaak zal iedere dag (behalve zondag en maandag) van 5 tot 7 open zijn voor happy hour, terwijl men er in het weekeinde ook terecht kan van 9 tot 4 uur in de morgen. Door de weeks (behalve maandag want dan is de club gesloten) is The Parrot open van 9 tot 1. Woensdag is er 'parrot evening', terwijl op de donderdagen een band zal optreden. De initiatiefnemers mikken op een 'volwassen publiek' hoewel jongeren niet zonder meer geweerd zullen worden.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Overwegend half bewolkt met in de nacht- en ochtenduren kans op enkele plaatselijke buien. Matige tot vrij krachtige oostelijke wind (tussen tien en 25 knopen).

WEEROVERZICHT:
De aangevoerde lucht over de Benedenwindse eilanden is nog net voldoende vochtig en onstabiel om in de komende 24 uur enkele buien tot ontwikkeling te doen komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Station	Het weer (Vanmorgen 08.00 L.T.)	Max (Afgelopen 24 uur)	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	31	27	0.1
Bonaire	zwaar bewolkt	33	25	1.7
Curaçao	regenbui	32	27	sp
St Maarten	licht bewolkt	32	26	0.0
Amsterdam	licht bewolkt	8	1	0.0
Boston	licht bewolkt	8	0	0.0
Caracas	geheel bewolkt	26	20	22.0
Chicago	sneeuw	4	2	sp
Detroit	geheel bewolkt	3	3	0.0
Kingston	zwaar bewolkt	30	25	0.0
Miami	zwaar bewolkt	30	26	0.0
New York	geheel bewolkt	9	1	0.0
Paramaribo	half bewolkt	35	23	0.0
Philadelphia	zwaar bewolkt	10	-1	[illegible]
Port of Spain	zwaar bewolkt	33	[illegible]	[illegible]
San Juan	licht bewolkt	33	[illegible]	[illegible]
Sto Domingo	nevel	31	23	0.0

WEEKEND